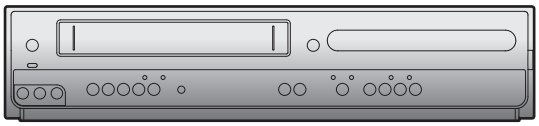
# Guide D'utilisation

À lire avant l'utilisation de l'appareil.

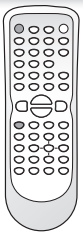
## Lecteur DVD / CD avec magnétoscope

# CDV225FX4



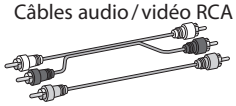
## Accessoires fournis

Télécommande (NB681UH)



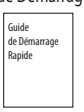
AA (1,5 V DC) pile x 2

Câbles audio / vidéo RCA



Guide d'utilisation

Guide de Démarrage Rapide




## Connexion à un modulateur RF (non fourni)

**Si votre téléviseur a seulement un connecteur d'entrée d'antenne**, il est encore possible de connecter cet appareil à votre téléviseur à l'aide d'un modulateur RF. Dans ce cas, suivez les instructions ci-dessous.

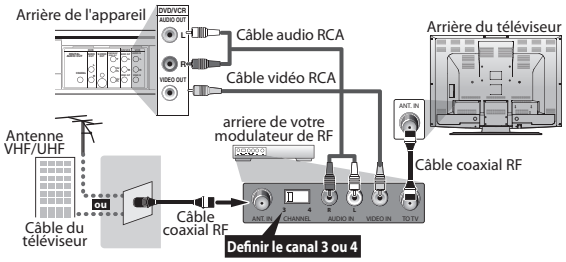
**1)** Débranchez les cordons d'alimentations de l'appareil de la prise de courant.

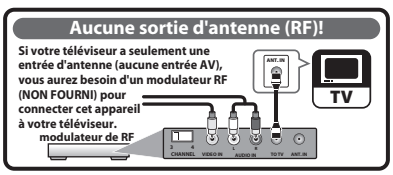
**2)** Faites les connexions comme illustrées ci-dessous.

**3) Definir le commutateur de canal 3/4 du modulateur de RF sur 3 ou 4**, selon le canal de television le moins utilise dans votre region. Si votre modulateur RF a un commutateur de modulateur / d'antenne, réglez-le selon le manuel fourni avec le modulateur RF.

**4)** Branchez les cordons d'alimentations de l'appareil à la prise de courant.

**5) Mettre votre televiseur sous tension et choisir le meme canal que celui que vous avez defini sur le commutateur de canal 3/4 du modulateur de RF.** Pour de plus amples renseignements, consultez le manuel fourni avec le modulateur RF.




### *Remarque(s):*

- Le modulateur RF n'est pas fourni avec cet appareil. Vous devez l'acheter séparément.
- La qualité de l'image peut être mauvaise si l'appareil est connecté par un modulateur RF à un téléviseur RF seulement.

## Contenu


### PRÉCAUTIONS

***Instructions de Sécurité*** ..... ***2***
Symboles utilisés dans ce manuel ..... 4
Entretien ..... 4
***À propos des cassettes et des disques*** ..... ***5***
Supports lisibles ..... 5
Disques ne pouvant pas être lus ..... 5

### CONFIGURATION

***Raccordements*** ..... ***6***
Raccordement à un téléviseur ..... 6
Raccordement à un système audio ..... 7
Connexion à un syntonisateur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur de télévision analogique à la télévision analogique) ..... 7
***Préparation pour utilisation*** ..... ***8***
Première mise sous tension de l'appareil ..... 8
Reglage de l'horloge ..... 8
***Aperçu fonctionnel*** ..... ***9***
Indicateurs sur le panneau frontal ..... 9
Commutation Magnétoscope/lecteur DVD ..... 9
Bornes avant et arrière ..... 9
Télécommande ..... 10
Mise en place des piles de la télécommande ..... 10

### FONCTIONS DE MAGNÉTOSCOPE

***Lecture normale*** ..... ***11***
Lorsque vous lisez un enregistrement sur une cassette en stéréo Hi-Fi ..... 11
***Autres opérations*** ..... ***11***
Recherche ..... 11
Recherche horaire ..... 11
Répétition automatique ..... 12
***Enregistrement*** ..... ***12***
Enregistrement et Enregistrement programmé instantané (OTR) ..... 12
Enregistrement avec minuterie ..... 12
Remarques pour l'enregistrement avec minuterie et enregistrement programmé instantané (OTR) ..... 13
Liaison Sat ..... 14
Copie d'une cassette ..... 14

### FONCTIONS DE DVD

***Lecture*** ..... ***15***
***Informations affichées à l'écran*** ..... ***16***
***Fonction de recherche*** ..... ***17***
Recherche par piste ..... 17
Recherche par titre / chapitre ..... 17
Recherche par durée ..... 17
Configuration des marqueurs ..... 17
***Lecture à répétition / aléatoire / programmée*** ..... ***18***
Lecture à répétition ..... 18
Répétition A-B ..... 18
Lecture aléatoire ..... 18
Lecture programmée ..... 18
***Réglages spéciaux*** ..... ***19***
Langue des sous-titres ..... 19
Langue de la piste audio ..... 19
Angle de la caméra ..... 19
Réglage du niveau des noirs ..... 19
Mode de son stéréo ..... 19
***Réglages DVD*** ..... ***20***
Réglage de la LANGUE ..... 20
Réglage de l'AFFICHAGE ..... 21
Réglage SON ..... 21
Réglage PARENT ..... 22
Réglage AUTRES ..... 22
Mise en réglage par défaut (excepté réglage PARENT) ..... 23

### INFORMATIONS

***Guide de dépannage*** ..... ***23***
***Caractéristiques techniques*** ..... ***24***
***Liste des langues*** ..... ***24***
***GARANTIE LIMITÉE*** ..... ***24***




Si après la lecture du guide d'utilisation, vous avez besoin d'assistance supplémentaire, ou des pièces détachées, veuillez communiquer

**SANS FRAIS avec le : 1-877-393-8624**

ou consultez notre SITE INTERNET:
www.funaiamerica.com/support


© 2013 Funai Electric Co., Ltd.

# PRÉCAUTIONS

## Instructions de Sécurité

Les numéros de modèles et de séries pour cet appareil se trouvent sur le boîtier. N° modèle: _____
Vous devez noter et retenir ces numéros pour référence ultérieure. N° série.: _____

**MISE EN GARDE:** POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE FEU OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.
L'APPAREIL NE DEVRAIT PAS ÊTRE EXPOSÉ À DES ÉCLABOUSSURES OU DES PROJECTIONS D'EAU ET AUCUN RÉCIPIENT REMPLI DE LIQUIDE, TEL QU'UN VASE NE DEVRAIT ÊTRE POSÉ SUR L'APPAREIL.

**AVIS**
**RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES NE PAS OUVRIR**

**ATTENTION:** AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (ARRIÈRE) DU BOÎTIER DE CET APPAREIL - IL NE CONTIENT PAS DE PIÈCES RÉPARABLES PAR L'UTILISTEUR. CONFIER LA RÉPARATION À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

Le symbole représentant un éclair avec une pointe de flèche dans un triangle signale la présence de "tension dangereuse" non isolé à l'intérieur de l'appareil qui peut présenter un risque de choc électrique.

Le symbole représentant un point d'exclamation dans un triangle signale la présence d'instructions importantes au sujet de l'utilisation et de l'entretien à l'intérieur de la documentation qui accompagne l'appareil

La remarque importante et le niveau de classification sont situés à l'arrière ou à la base du boîtier.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Veuillez lire ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.
6. Nettoyez uniquement avec un tissu sec.
7. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez en suivant les instructions du fabricant.
8. N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne supprimez pas la fonction de sécurité des fiches polarisées ou des fiches de mise à terre. Une fiche polarisée possède deux broches dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de mise à terre possède deux broches, ainsi qu'un troisième élément, un ergot de mise à terre. La large broche ou le troisième élément, l'ergot, sont installés pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'engage pas correctement dans votre prise, veuillez consulter un électricien pour qu'il effectue le remplacement de l'ancienne prise.
10. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des socles de prises d'alimentation et du point de sortie de l'appareil.
11. Utilisez uniquement les fixations ou les accessoires spécifiés par le fabricant.
12. Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la platine de fixation ou la tablette spécifiée par le fabricant ou vendue avec l'appareil. Quand un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires lors du déplacement du module chariot-appareil afin d'éviter le reversement et les blessures subséquentes.

13. Débranchez cet appareil pendant les orages électriques ou s'il n'est pas utilisé sur de longues périodes de temps.
14. Confiez toute réparation à un personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé d'une manière quelconque, par exemple, lorsque le cordon d'alimentation électrique ou la fiche ont été endommagés, quand du liquide s'est répandu dessus ou si des objets sont tombés dans l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou s'il a fait une chute.

**MISE EN GARDE DE LA FCC (FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION)**
Cet appareil peut générer ou utiliser de l'énergie de fréquence radio. La modification de cet appareil peut entraîn er des interférences nuisibles sauf dans le cas où la modification serait approuvée et mentionnée dans le guide. L'utilisateur pourrait perdre le droit d'utiliser cet appareil si une modification non autorisée est effectuée.

**INTERFÉRENCES RADIO-TV**
Cet équipement a été testé et déclaré c onforme aux limites des appareils numériques de Classe B, en accord avec les règles de la FCC, chapitre 15. Ces limites ont pour objectif de fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et rayonne de l'énergie de fréquence radio et peut nuire aux communications radio s'il n'est pas installé et utilisé en accord avec le mode d'emploi. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne surviennent pas dans une installation par ticulière. Si l'équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, qui peuvent être localisées en allumant ou en éteignant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à corriger les interférences en employant une ou plusieurs des mesures suivantes:

**1)** Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
**2)** Séparez davantage l'équipement et le récepteur.
**3)** Connectez l'équipement à une prise de courant située sur un circuit différent de celui du récepteur.
**4)** Demandez assistance à un revendeur ou un technicien expérimenté dans le domaine radio/TV.

**CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)**

Débranchez la prise principale (la prise CA) pour fermer l'appareil lorsqu'un problème survient ou qu'il n'est pas utilisé. La prise principale (la prise CA) doit demeurer rapidement utilisable.

*Suite à la page suivante.*

**ATTENTION:** Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Remplacez uniquement avec le même type ou un type équivalent.
**MISE EN GARDE:** Les piles (bloc-piles ou pile installée) ne doivent pas être exposées à une source de chaleur excessive, telle que soleil, feu ou autre.

**SÉCURITÉ CONCERNANT LE LASER**

Cet appareil est catégorisé comme un PRODUIT LASER DE CLASSE 1.
Cet appareil utilise un laser. Seul un employé qualifié devrait ouvrir le couvercle ou tenter de réparer cet appareil puisque le laser peut endommager la vue.
**ATTENTION:** l'emploi de commandes ou de réglages, ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées dans ce guide peuvent entraîner un risque d'exposition à des radiations dangereuses.

**INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES DROITS D'AUTEUR**
La copie sans autorisation, la diffusion, la présentation publique et le prêt de disques sont interdits. Ce produit incorpore une technologie de protection contre la copie protégée par des brevets américains et autres droits à la propriété intellectuelle de Rovi Corporation. L'ingénierie inverse et le désassemblage sont interdits.

Ne placez pas cet appareil sur un meuble qui pourrait être renversé par un enfant ou un adulte qui pourrait s'y appuyer, le tirer ou monter dessus. La chute de l'appareil peut causer des blessures graves ou même la mort.

Ne jamais utiliser de dépoussiérant à gaz comprimé sur cet appareil.
Le gaz contenu dans l'appareil pourrait s'enflammer et exploser.

Ne placez pas cet appareil dans un endroit encastré (bibliothèque ou étagère), à moins qu'il puisse bénéficier d'une ventilation appropriée. Laissez un espace d'au moins 7,8 pouces (20 cm) autour de l'appareil.

### Pour Éviter les Risques de Choc Électrique et d'Incendie

- Ne pas manipuler le cordon d'alimentation CA avec les mains mouillées.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation CA pour débrancher l'appareil de la prise CA. Saisissez-le par la fiche.
- Ne pas insérer vos doigts ou des objets à l'intérieur de l'appareil.

### Emplacement et manutention

- N'installez pas l'appareil sous les rayons solaires directs, à proximité de champs magnétiques puissants ou à un endroit exposé à la poussière ou à de fortes vibrations.
- Évitez un endroit exposé à des changements brusques de température.
- Installez l'appareil en position horizontale et de façon stable. Ne placez rien directement en haut ou en bas de l'appareil. Vos dispositifs externes peuvent causer du bruit ou des perturbations de l'image et / ou du son si l'appareil est placé trop près d'eux. Dans ce cas, veuillez assurer suffisamment d'espace entre les dispositifs externes et l'appareil.
- Selon l'environnement, la température de cet appareil peut augmenter légèrement. Ceci n'est pas un fonctionnement défectueux.
- Assurez-vous d'avoir retiré le disque et de débrancher le cordon d'alimentation CA de la fiche avant de transporter l'appareil.

### Avertissement de condensation de vapeur

- Une condensation de vapeur peut se former à l'intérieur de l'appareil dans les circonstances suivantes. Dans ce cas, n'utilisez pas cet appareil pendant au moins quelques heures jusqu'à ce que son intérieur soit sec.
  - L'appareil est transporté d'un lieu chaud dans un lieu froid.
  - En présence d'une forte humidité.
  - Après le chauff age d'une pièce froide.

### Note au Sujet du Recyclage

- Les matériaux utilisés pour l'emballage de cet appareil sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez récupérer le matériel d'emballage selon les dispositions en vigueur dans votre région.
- Les piles ne doivent jamais être jetées ou brûlées. Vous devez en disposer selon la réglementation en vigueur dans votre région.
- Pour tout renseignement sur le recyclage des produits, veuillez visiter - www.funaiamerica.com et cliquez sur le symbole de recyclage.

### Remarque sur la sortie de balayage progressif

- Les consommateurs devraient noter que ce n'est pas tous les téléviseurs à haute définition qui sont entièrement compatibles avec ce produit, ce qui peut causer l'affichage d'artefacts dans l'image. En cas de problèmes d'image avec la sortie de balayage progressif 525(480), il est recommandé à l'utilisateur de changer la connexion à la sortie 'standard définition'. Si vous avez des questions portant sur la compatibilité de votre téléviseur avec ce lecteur DVD 525p(480p), veuillez communiquer avec notre service à la clientèle.

***Suite à la page suivante.***

## Symboles utilisés dans ce manuel

Les symboles suivants apparaissent dans certains en têtes dans ce manuel.

VHS : La description fait référence à la lecture de vidéocassettes.

DVD : La description fait référence à la lecture de disques DVD-vidéo.

CD : La description fait référence à la lecture de CD audio.

### *Remarque à l'intention des installateurs de systèmes de télévision par câble:*

- Ce rappel est fourni pour attirer l'attention des installateurs de systèmes de télévision par câble sur l'Article 820-40 de NEC, qui rappelle les directives applicables concernant la mise à la masse correcte et, en particulier, spécifie que la mise à la masse du câble doit être raccordée au système de mise à la masse de l'immeuble, aussi près que possible du point d'entrée du câble.

## Entretien

### Réparations

- Réviser l'ensemble des thèmes en rapport avec la panne au niveau du "Guide de dépannage" à la page 23 avant de rapporter le produit.
- Si cet appareil devient inopérant, ne pas essayer de corriger le problème soi-même. L'appareil ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Mettre hors tension, débrancher le cordon secteur et appeler notre ligne d'aide dont le numéro se trouve sur la première page de ce mode d'emploi, pour vous procurer l'adresse du centre de réparation autorisé le plus proche.

### Nettoyage Du Coffret

- Essuyez le panneau avant et autres surfaces extérieures à l'aide d'un chiff on doux.
- N'utilisez jamais de solvant, diluant, benzène ou alcool pour nettoyer l'appareil. Ne pulvérisez pas d'insecticide liquide à proximité de l'appareil. De tels produits chimiques peuvent décolorer la surface de l'appareil.

### Nettoyage Des Disques

- Quand un disque est sale, le nettoyer avec un chiff on de nettoyage. Essuyez le disque du centre de l'extérieur du disque. Ne jamais nettoyer par mouvements circulaires.
- Ne pas utiliser de solvants, par exemple du benzène, du diluant, des produits de nettoyage disponibles dans le commerce, du détergent, des produits de nettoyage abrasifs ou des sprays antistatiques utilisés sur les disques analogiques.

### Nettoyage De La Lentille Laser

- Si cet appareil continue de mal fonctionner même que vous ayez consulté les sections pertinentes du manuel et le " Guide de dépannage " dans ce manuel, le dispositif du capteur optique peut être sale. Consulter son revendeur ou un centre de réparation agréé pour l'inspection et le nettoyage du dispositif de lecture optique laser.

### Manipulation Des Disques

- À la manipulation d'un disque, le tenir par son bord et essayer de ne pas toucher sa surface.
- Toujours ranger les disques dans leur coff ret protecteur lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

### Nettoyage Automatique Des Têtes

- Nettoyer automatiquement les têtes vidéo à l'insertion et au retrait d'une cassette, pour permettre d'obtenir une image nette.
- L'image peut devenir fl oue ou être interrompue, alors que la réception du programme est bonne. La saleté accumulée sur les têtes vidéo après des périodes d'utilisation prolongées, ou l'emploi de cassettes de location ou usées peut causer ce problème. Si des images rayées ou à eff et de neige apparaissent pendant la lecture, les têtes vidéo de l'appareil doivent être nettoyées.
  1. Passer chez son revendeur audiovisuel local pour acheter un bon dispositif de nettoyage de têtes vidéo VHS.
  2. Si le bande de nettoyage de têtes de magnétoscope ne résout pas le problème, appeler notre ligne d'aide dont le numéro se trouve sur la première page de ce mode d'emploi, pour vous procurer l'adresse du centre de réparation autorisé le plus proche.

### *Remarque(s):*

- Bien lire le mode d'emploi ourni avec le bande de nettoyage de têtes de magnétoscope avant l'utilisation.
- Nettoyer les têtes vidéo seulement en cas de problème.

FUNAI est une marque de commerce déposée de Funai Electric Co., Ltd. et ne peut être utilisée de quelque façon que ce soit sans la consentement écrit exprès de Funai.

© 2013 Funai Electric Co., Ltd.

Tous droits réservés.
Aucune partie du present manuel ne peut etre reproduite, transmise, diffusee ou transcrite, sous aucune forme ou dans n'importe quel but sans consentement ecrit expres prealable de Funai. En outre, toute diffusion commerciale non autorisée du présent manuel ou de l'une de ses révisions est strictement interdite.

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Funai se réserve le droit de modifier son contenu sans obligation d'en informer une personne ou une organisation.

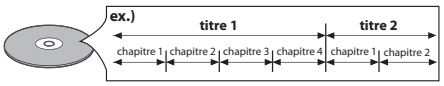
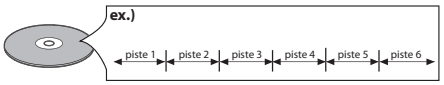
DOLBY DIGITAL

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme Dolby et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

# À propos des cassettes et des disques



## Supports lisibles

| Type de médias | Marque (logo) | Code régional | Signaux enregistrés | Taille du média | Vitesse de la bande et types de disques |
|---|---|---|---|---|---|
| cassette | VHS | — | vidéo analogique | Largeur de bande 1/2 pouces (12.65 mm) | SP: 1-5/16 pouce/sec. (33.40 mm/sec.)<br>SLP: 7/16 pouce/sec. (11.12 mm/sec.) |
| DVD-VIDEO<br>*1, 2, 3, 5, 9 | DVD VIDEO | ou | Vidéo numérique (MPEG2) | 5 pouces (12 cm) ou 3 pouces (8 cm) |  |
| DVD-RW<br>DVD-R<br>*1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 | DVD RW<br>DVD R | — | | | |
| audio CD<br>*3, 5, 9 | COMPACT disc DIGITAL AUDIO | — | Audio numérique | 5 pouces (12 cm) ou 3 pouces (8 cm) |  |
| CD-RW<br>CD-R<br>*3, 4, 5, 8, 9 | COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable<br>COMPACT disc ReWritable<br>COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable<br>COMPACT disc Recordable | — | | | |

DVD est une marque de commerce de DVD Format/Logo Licensing Corporation.

**Si l'appareil ne peut pas lire un disque portant l'un des logos ci-dessus, vérifier les points suivants.**

*1: Cet appareil n'est compatible qu'avec le système de couleurs NTSC. Les disques enregistrés selon un autre système de couleurs ne pourront pas être lus.
*2: Certains disques DVD vidéo ne fonctionnent pas de la façon décrite dans ce mode d'emploi en raison d'un choix du producteur du disque.
*3: Les disques égratignés ou souillés risquent de ne pas pouvoir être lus.
*4: Certains disques ne pourront pas être lus en raison d'un format d'enregistrement incompatible, des caractéristiques de l'enregistrement ou du disque.
*5: Vous pourrez reproduire les disques portant les logos ci-dessus. Si vous utilisez des disques non standard, il est possible que l'appareil ne puisse pas les lire. Il est également fort probable que l'image ou le son soit fortement déformé en cas de lecture.
*6: Il est possible de lire un disque DVD-R/RW non finalisé en format vidéo sur un enregistreur DVD de notre marque. Mais selon l'état d'enregistrement du disque, il peut ne pas être lu du tout ou pas normalement (l'image ou le son peuvent ne pas être réguliers etc.). Dans ce cas, le disque doit être finalisé avec l'enregistreur DVD. Voir le manuel accompagnant l'enregistreur DVD.
*7: Seuls les disques enregistrés en format vidéo et finalisés sont lisibles. Les disques non finalisés ne sont pas lisibles. Selon l'état d'enregistrement d'un disque, il peut ne pas être lu du tout (l'image ou le son peuvent ne pas être réguliers etc.).
*8: Si la partie enregistrée du disque est trop petite (moins de 2-3/16 po (55 mm) d'un côté à l'autre), il risque de ne pas être lu correctement.
*9: Ne pas coller du papier ou des autocollants sur un disque. Ils peuvent endommager le disque, et l'appareil peut ne pas lire correctement.
*10: Les disques enregistrés en format VR (Video Recording) ne sont pas lisibles.

## Disques ne pouvant pas être lus

**NE JAMAIS lire les disques suivants puisque cela peut entraîner une défaillance.**

DVD-RAM, DVD-audio, CD-i, photo CD, CD vidéo, DVD avec un code régional différent de 1 ou ALL, DTS-CD, DVD-ROM pour ordinateurs personnels, CD-ROM pour ordinateurs personnels, CD-RW/-R avec fichiers MP3, Windows Media™ Audio ou JPEG, HD DVD, Blu-ray Disc™.

**Il est également fort possible que le son NE SOIT PAS audible avec les disques suivants.**

super audio CD

***Remarque(s):***

• Seul le son enregistré sur la piste de CD normale pourra être reproduit. Le son enregistré sur la piste son à haute densité du Super Audio CD ne pourra pas être lu.

**Tout disque sans indication de compatibilité et non mentionné dans le tableau " Supports lisibles " ci-dessus ne peut être lu.**

*Suite à la page suivante.*

# Raccordements

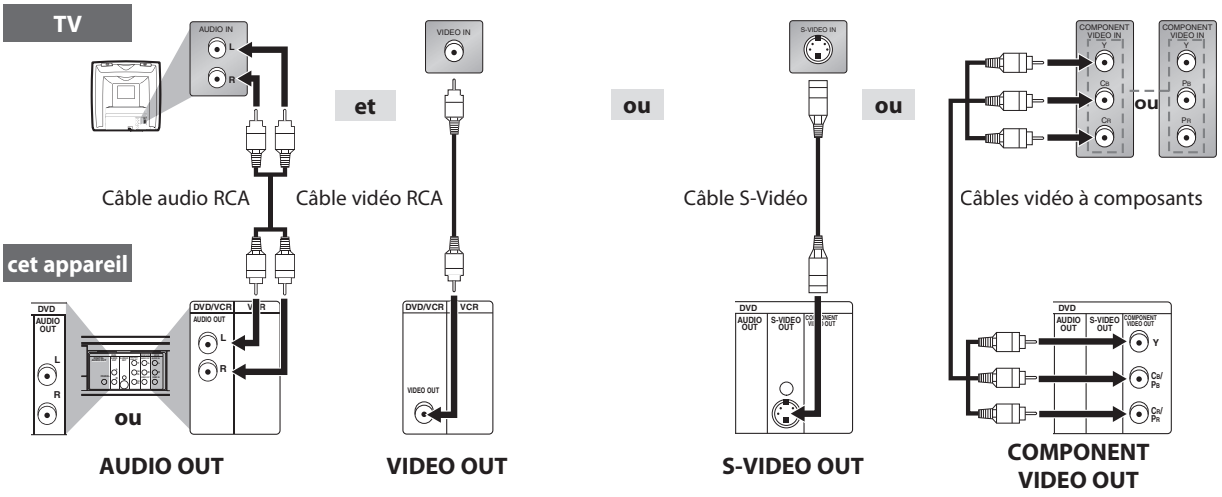
## Raccordement à un téléviseur

Si votre téléviseur n'a pas de prise d'entrée AUDIO/VIDÉO, consultez la section " Connexion à un modulateur RF (non fourni) " à la première page du manuel du propriétaire.

**Branchement élémentaire de magnétoscope/DVD** | **Disponible pour DVD uniquement**

**Qualité d'image DVD**

**audio analogique** | **image de référence** | **Bonne image** | **Image de meilleure qualité**




**Les câbles fournis et qui sont utilisés pour ce branchement sont les suivants :**

- Câble audio RCA (L/R) x 1
- Câble vidéo RCA x 1

Prière de faire l'achat des câbles nécessaires restants à votre magasin le plus proche.

### *Remarque(s):*

- Connecter directement cet appareil au téléviseur. Si des câbles audio/vidéo RCA sont raccordés à un magnétoscope, l'image risque d'être déformée en raison du système de protection contre le piratage dont disposent certains disques.
- Les jacks DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL), DVD AUDIO OUT, S-VIDEO OUT et COMPONENT VIDEO OUT ne servent qu'en mode DVD.

**Si votre téléviseur est compatible au balayage progressif 525 (480) et que vous souhaitez profiter d'une image de qualité supérieure pour la lecture du DVD;**

vous devez sélectionner la SORTIE VIDÉO EN COMPOSANTE ci-dessus et le mode progressif. Pour régler ce mode, réglez "PROGRESSIF" à "EF" dans le menu "AFFICHAGE" pour que l'indicateur de balayage progressif sur l'appareil s'allume. Consultez les pages 20 à 21 pour de plus amples détails.

- Lorsque "PROGRESSIF" est "EF", les signaux vidéo provenant des prises de SORTIE VIDÉO et SORTIE S-VIDÉO de l'appareil seront déformés ou ne seront pas du tout émis lors la lecture du DVD. L'image provenant de la prise de SORTIE VIDÉO sera correcte pour l'utilisation d'un magnétoscope.

**Si votre téléviseur n'est pas compatible au balayage progressif;**

cet appareil en mode d'entrelacement et réglez "PROGRESSIF" à "HF" soit dans le menu "AFFICHAGE", soit en appuyant et en maintenant **[PLAY ►]** à l'avant de l'appareil sur le coté du lecteur du lecteur de DVD pendant plus de 5 secondes ou jusqu'à ce que l'indicateur de balayage progressif de l'appareil s'éteigne.

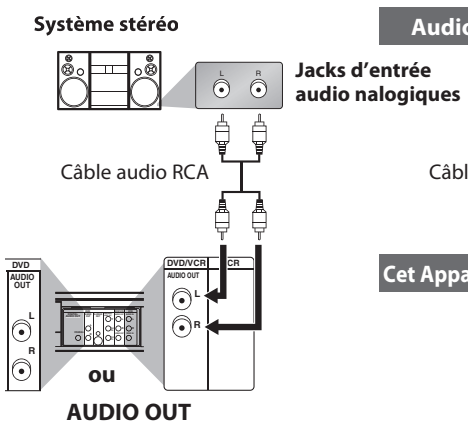
**Après avoir branché votre téléviseur:**

Vous devez passer sur l'entrée vidéo sur le téléviseur. Elle est généralement marquée par INPUT,SOURCE,TV/VIDEO ou AUX.
Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisation du téléviseur.

***Suite à la page suivante.***

## Raccordement à un système audio

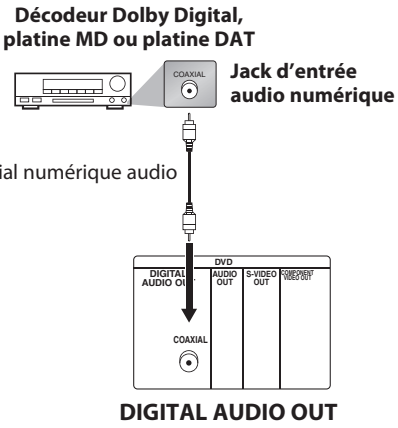
### Lecture audio analogique du canal 2




**Les câbles fournis et qui sont utilisés pour ce branchement sont les suivants:**

• Câble audio RCA (L/R) x 1
Prière de faire l'achat des câbles nécessaires restants à votre magasin le plus proche.

### Lecture audio analogique de canaux multiples



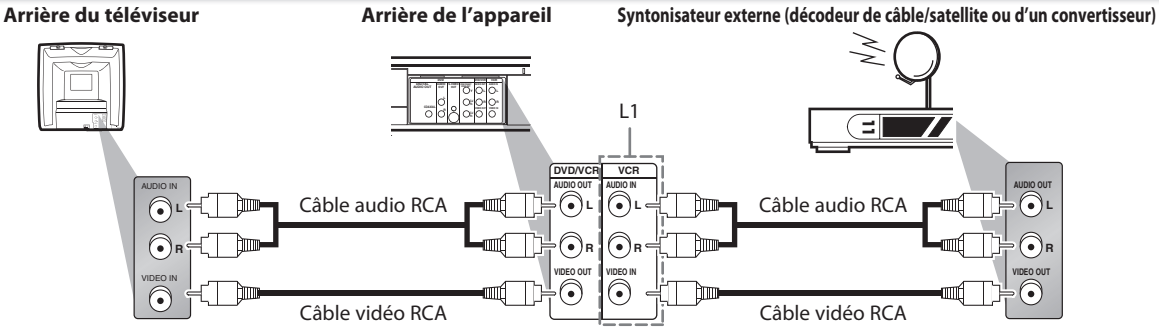

| Connexions \ Réglage | RÉGLAGE > RAPIDE > DOLBY DIGITAL |
|---|---|
| Connexion à un décodeur Dolby Digital pour la sortie audio Dolby Digital. | TRAIN BINAIRE |
| Connexion à un autre équipement (platine MD ou platine DAT etc.) sans décodeur Dolby Digital. | PCM |

* Pour effectuer ces réglages, se reporter aux pages 20-21.

***Remarque(s):***

- La source audio sur un disque en format ambiophonique multicanaux Dolby Digital ne peut pas être enregistrée en tant que son numérique sur une platine MD ou DAT.
- En branchant cet appareil à un décodeur Dolby numérique, vous pouvez profiter d'un son ambiophonique par canaux multiples Dolby numériques de haute qualité comme on entend dans les salles de cinéma.
- La lecture d'un DVD avec des réglages incorrects peut produire une distorsion due au bruit et aussi endommager les enceintes.

## Connexion à un syntonisateur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur de télévision analogique à la télévision analogique)




### Utilisation de l'appareil avec un syntonisateur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur)

1. Branchez les câbles audio et vidéo RCA aux prises de sortie audio et vidéo du syntonisateur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur) et aux prises d'entrée audio et vidéo à l'arrière de l'appareil.
2. Appuyez sur **[INPUT SELECT]** sur votre télécommande jusqu'à ce " L1 " s'affiche sur votre téléviseur.

***Remarque(s):***

- Votre pouvez avoir accès à votre décodeur de câble/satellite seulement en le connectant au L1 (prises du panneau arrière) sur l'appareil.

L1: Bornes du panneau arrière
L2: Bornes du panneau avant

Consultez "Bornes avant et arrière " à la page 9 pour plus de renseignements.

**Les câbles fournis et qui sont utilisés pour ce branchement sont les suivants:**

• Câble audio RCA (L/R) x 1
• Câble vidéo RCA x 1
Prière de faire l'achat des câbles nécessaires restants à votre magasin le plus proche.

**Remarque spéciale lorsque vous connectez un syntonisateur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur):**

- Seulement la chaîne active sur votre syntonisateur externe peut être visionnée ou enregistrée lorsqu'il est connecté à cet appareil. Ne changez pas de chaîne durant un enregistrement. Vous ne pouvez pas enregistrer sur la chaîne active tandis que vous regardez une autre chaîne.
- Utilisez toujours la prise de sortie audio GAUCHE (blanche) du syntonisateur externe afin d'assurer que l'audio est mixé correctement à mono pour cet appareil. Si vous utilisez la prise DROITE (rouge), vous enregistrerez seulement l'audio droit.





*Suite à la page suivante.*

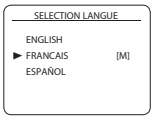
# Préparation pour utilisation

## Première mise sous tension de l'appareil

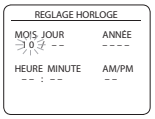
Remarque : la plupart des instructions contenues dans ce manuel se rapporte à l'utilisation de la télécommande.

**1** S'assurer que l'entrée de votre téléviseur est définie sur VIDÉO. (Le nom peut varier selon le fabricant du téléviseur. Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter le guide d'utilisation du téléviseur.)

**2** Sélectionner la langue d'affichage à l'écran.
Puis, appuyer sur **[►]** pour poursuivre.

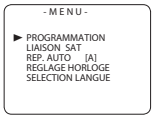



**3** Lorsque le menu "REGLAGE HORLOGE" s'affiche,aller à l'étape 2 de "Réglage de l'horloge" de cette page.

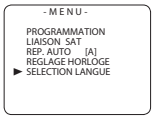



### Pour changer la langue d'affichage à l'écran

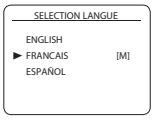
**1** Appuyer sur **[SETUP]** jusqu'à ce que le menu principal s'affiche.




**2** Sélectionner "SELECTION LANGUE".
Puis, appuyer sur **[►]** pour passer à l'étape suivante.




**3** Sélectionner "ENGLISH", "FRANCAIS" ou "ESPAÑOL".
Puis, appuyer sur **[CLEAR]**.

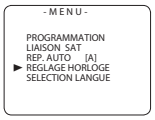



### *Remarque(s):*

- Si vous sélectionnez espagnol ou anglais par mégarde et que vous souhaitez utiliser le français:
  Appuyer sur [**SETUP**] et choisir "SELEC. IDIOMA" ou "LANGUAGE SELECT" .
  Appuyer sur **[►]** puis sélectionner "FRANCAIS". Enfin, appuyer sur [**CLEAR**]

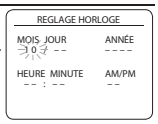
## Réglage de l'horloge

**1** Appuyer sur **[SETUP]** et sélectionner "REGLAGE HORLOGE".
Puis appuyer sur **[►]** pour passer à l'étape suivante.

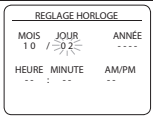



- Si l'horloge n'est pas réglée, le menu "REGLAGE HORLOGE" apparaîtra en premier après avoir appuyé sur **[SETUP]**. Dans ce cas, passer à l'étape 2.

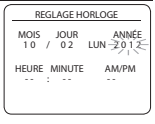
**2** Sélectionner le mois.
Puis appuyer sur **[►]** pour passer à l'étape suivante.



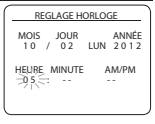

**3** Sélectionner le jour.
Puis appuyer sur **[►]** pour passer à l'étape suivante.



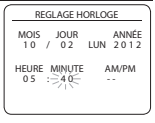

**4** Sélectionner l'année.
Puis appuyer sur **[►]** pour passer à l'étape suivante.



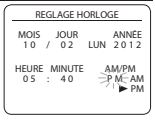

**5** Sélectionner l'heure actuelle.
Puis appuyer sur **[►]** pour passer à l'étape suivante.




**6** Sélectionner les minutes.
Puis appuyer sur **[►]** pour passer à l'étape suivante.




**7** Sélectionner "AM" ou "PM".




**8** Appuyer sur **[SETUP]** pour sortir du menu "REGLAGE HORLOGE".

### *Remarque(s):*

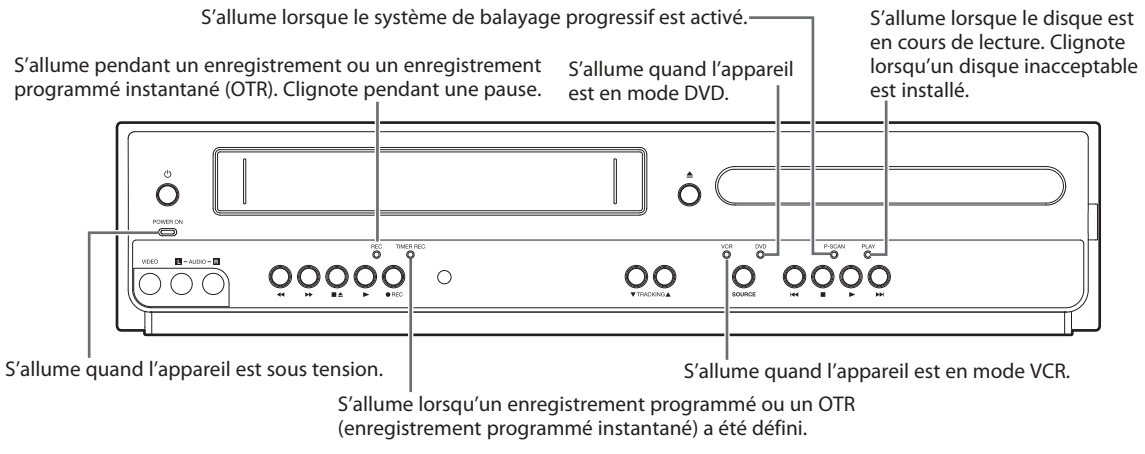
- Pour revenir en arrière, appuyer sur **[◄]** pendant les étapes 2 à 7.
- Le réglage de l'horloge sera perdu en cas de coupure d'électricité ou si l'unité est débranchée pendant plus de 30 secondes.

***Suite à la page suivante.***

CONFIGURATION

# Aperçu fonctionnel

## Indicateurs sur le panneau frontal




## Commutation Magnétoscope/lecteur DVD

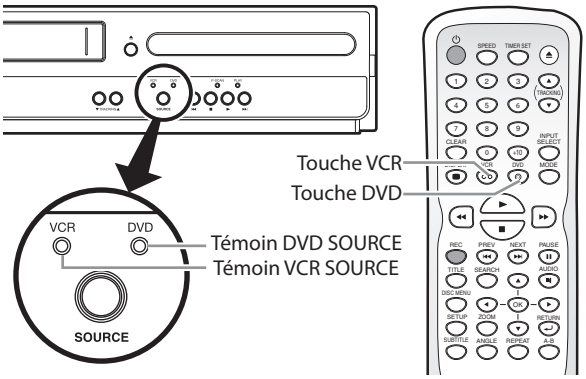
Vous devez d'abord sélectionner soit l'utilisation du lecteur DVD, soit l'utilisation du magnétoscope.

### MODE MAGNÉTOSCOPE

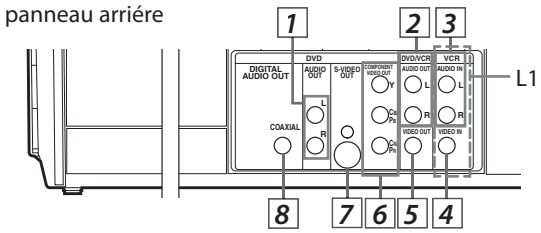
Appuyer sur **[VCR ]** sur la télécommande.
(La LUMIÈRE du magnétoscope s'allumera.)

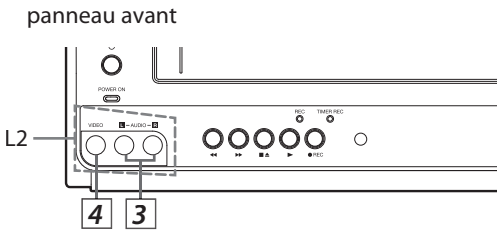
### MODE DVD

Appuyer sur **[DVD ]** sur la télécommande.
(La LUMIÈRE du DVD s'allumera.)




## Bornes avant et arrière




**1: Jacks DVD AUDIO OUT* (analogique)**
Un câble audio peut y être branché, puis raccordé à la prise d'entrée audio de la télévision ou du dispositif audio.

**2: Jacks DVD/VCR AUDIO OUT**
Connectez les câbles audio d'ici à la prise d'entrée audio de votre téléviseur ou votre appareil audio. Connexion standard pour l'utilisation du lecteur de DVD ou du magnétoscope.

**3: Jacks VCR AUDIO IN**
Connectez le câble audio stéréo des prises de sortie audio de votre caméscope, magnétoscope, etc. à ici. Après avoir fait la connexion, appuyez sur **[INPUT SELECT]** sur la télécommande. Sélectionnez " L1 " pour activer les prises d'entrée AUDIO arrières ou " L2 " pour activer les prises avants.

**4: Jack VCR VIDEO IN**
Connectez le câble vidéo des prises de sortie vidéo de votre caméscope, magnétoscope, etc. à ici. Après avoir fait la connexion, appuyez sur **[INPUT SELECT]** sur la télécommande. Sélectionnez " L1 " pour activer les prises d'entrée VIDEO arrières ou " L2 " pour activer les prises avants.

**5: Jack DVD/VCR VIDEO OUT**
Un câble vidéo peut y être branché, puis raccordé à la prise d'entrée VIDEO de la télévision ou du dispositif audio. Connexion standard pour une utilisation DVD/ magnétoscope.

**6: Jacks COMPONENT VIDEO OUT***
Brancher ici un câble vidéo en composantes aux prises d'entrée vidéo en composantes de votre téléviseur.

**7: Jack S-VIDEO OUT***
Brancher ici un câble S-vidéo vers la prise d'entrée S-vidéo de votre téléviseur.

**8: Jack DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL***
Connectez un câble audio coaxial numérique d'ici à la prise d'entrée audio numérique sur le récepteur audio numérique.

* Pour un visionnement de DVD amélioré. Branchement vidéo et audio DVD/ VCR requis pour visionner des cassettes.

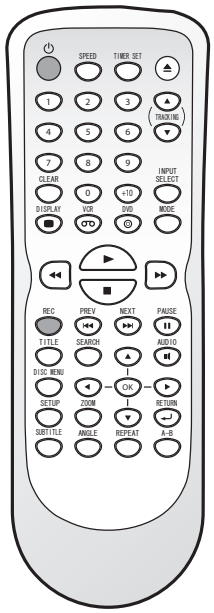
### *Remarque(s):*

- Des câbles audio et vidéo sont compris pour le visionnement par magnétoscope et DVD. Il est possible d'améliorer la qualité de l'image et du son des DVD grâce à un câble S-vidéo, des câbles vidéo en composantes ou un câble numérique audio coaxial. **Prière de faire l'achat des câbles nécessaires à votre magasin le plus proche.** (Se reporter aux pages 6-7.)



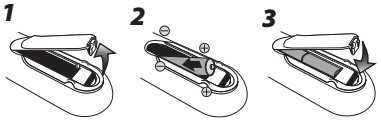
***Suite à la page suivante.***

## Télécommande



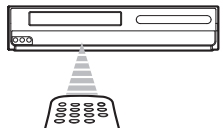
## Mise en place des piles de la télécommande

Placer les deux piles AA (fournies) en faisant attention aux signes gravés à l'intérieur du compartiment des piles de la télécommande.




Garder à l'esprit ce qui suit à l'emploi de la télécommande:

- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre la télécommande et la fenêtre du capteur infrarouge sur l'appareil.
- Les écarts maximums de signaux infrarouges utilisables provenant de la télécommande sont les suivants.
  - **En ligne droite**: env. 23 pieds (7 m)
  - **D'un côté du centre ou de l'autre**: env. 16 pieds (5 m) à moins de 30˚
  - **Au-dessus**: env. 16 pieds (5 m) à moins de 15˚
  - **Au-dessous**: env. 10 pieds (3 m) à moins de 30˚



### *Remarque(s):*

- Ne pas mélanger de piles alcalines avec les piles manganèses.
- Ne pas mélanger des piles ancienne et neuve.
- Retirez toujours les piles de la télécommande si elles ne fonctionnent plus ou si la télécommande n'a pas été utilisée pendant une longue période.Cela permettra de prévenir les fuites d'acide sulfurique dans le compartiment à piles.
- Si vous éteignez cet appareil, **[OPEN/CLOSE ⏏]** sur l'appareil ou la télécommande ne sera pas disponible.

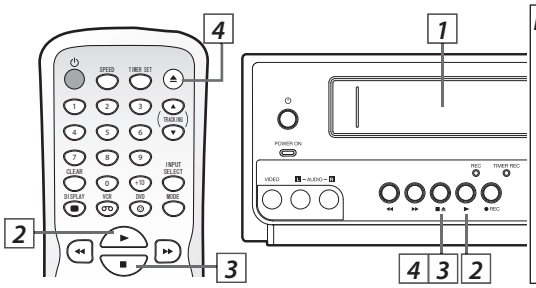
| Touche (Ordre alphabétique) / Média | Mode DVD — DVD | Mode DVD — CD | Mode VCR (MAGNÉTOSCOPE) — VHS |
|---|---|---|---|
| 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ≥10 | • Pour sélectionner directement un chapitre ou un titre. | • Pour sélectionner une piste directement. | — |
| ◄◄ ►► | • Pour faire une avance/un retour rapide dans un disque.<br>• Pour commencer un ralenti avant en mode pause. | • Pour rechercher vers l'avant /l'arrière sur un disque. | • Pour avancer / rembobiner une cassette.<br>• Pour commencer un ralenti avant en mode pause. |
| A-B | • Pour répéter entre les points choisis A et B. | • Pour répéter entre les points choisis A et B. | — |
| ANGLE | • Pour sélectionner des angles de caméra sur un disque. | — | — |
| AUDIO | • Pour sélectionner les langues audio sur un disque. | • Pour sélectionner STÉRÉO, L-ch ou R-ch. | • Pour sélectionner le mode "HIFI" ou "MONO" durant la lecture. (Bandes Hi-FI seulement) |
| CLEAR | • Pour effacer les marqueurs.<br>• Pour effacer les chiffres entrés de manière incorrecte.<br>• Pour annuler le point de répétition A-B. | • Pour effacer les marqueurs.<br>• Pour retirer le numéro de statut d'une entrée de programme.<br>• Pour effacer les chiffres entrés de manière incorrecte.<br>• Pour annuler le point de répétition A-B. | • Pour sortir du menu VCR.<br>• Pour réinitialiser le compteur de cassette. |
| DISC MENU | • Pour appeler le menu d'un disque. | — | — |
| DISPLAY | • Pour afficher le mode de disque actuel. | • Pour afficher le mode de disque actuel. | • Pour afficher l'heure actuelle, le compteur de bande et L1 ou L2. |
| DVD | • Pour sélectionner le mode de sortie DVD.<br>• Pour activer le mode DVD. | • Pour sélectionner le mode de sortie DVD.<br>• Pour activer le mode DVD. | — |
| INPUT SELECT | — | — | • Pour sélectionner l'entrée "L1"ou"L2". |
| MODE | • Pour activer désactiver le niveau du noir. | • Pour arranger l'ordre de lecture ou lire aléatoirement. | — |
| ▲ ◄ OK ► ▼ | • Pour déplacer le curseur et déterminer sa position. | • Pour déplacer le curseur et déterminer sa position. | ▲ ▼ ► ◄<br>• Pour sélectionner un élément du menu VCR.<br>• Pour avancer au menu VCR suivant.<br>• Pour revenir une étape en arrière dans le réglage de l'horloge et de la minuterie. |
| ⏏ | • Pour ouvrir ou fermer le tiroir de disque. | • Pour ouvrir ou fermer le tiroir de disque. | • Pour éjecter la cassette de son compartiment. |
| PAUSE | • Pour mettre en pause la lecture du disque.<br>• Pour avancer dans la lecture image par image. | • Pour mettre en pause la lecture du disque. | • Pour mettre en pause la lecture ou l'enregistrement d'une cassette.<br>• Pour avancer dans la lecture image par image. |
| ► | • Pour commencer la lecture du disque. | • Pour commencer la lecture du disque. | • Pour démarrer la lecture d'une cassette. |
| PREV ⏮ NEXT ⏭ | • Pour sauter des chapitres ou des titres. | • Pour sauter des pistes. | — |
| REC | — | — | • Pour démarrer un enregistrement ou l'enregistrement programmé instantané(OTR). |
| REPEAT | • Pour lire un chapitre ou un titre à répétition. | • Pour lire une piste ou un disque à répétition. | • Pour activer/désactiver le mode de répétition. |
| RETURN | • Pour revenir à l'opération précédente dans le menu. | • Pour revenir à l'opération précédente dans le menu. | — |
| SEARCH | • Pour rechercher un chapitre, un titre ou un temps.<br>• Pour placer ou rechercher des marqueurs. | • Pour rechercher une piste.<br>• Pour rechercher un temps.<br>• Pour placer ou rechercher des marqueurs. | • Pour appeler l'index ou le menu de recherche par temps. |
| SETUP | • Pour appeler le menu de configuration DVD. | • Pour appeler le menu de configuration DVD. | • Pour appeler le menu VCR. |
| SPEED | — | — | • Pour sélectionner la vitesse d'enregistrement. |
| ⏻ | • Appuyez sur le bouton pour allumer l'appareil ou pour le mettre en veille. (Pour éteindre complètement l'appareil, vous devez débrancher le cordon d'alimentation CA.) | • Appuyez sur le bouton pour allumer l'appareil ou pour le mettre en veille. (Pour éteindre complètement l'appareil, vous devez débrancher le cordon d'alimentation CA.) | • Appuyez sur le bouton pour allumer l'appareil ou pour le mettre en veille. (Pour éteindre complètement l'appareil, vous devez débrancher le cordon d'alimentation CA.) |
| ■ | • Pour arrêter la lecture. | • Pour arrêter la lecture. | • Pour arrêter la lecture ou l'enregistrement. |
| SUBTITLE | • Pour sélectionner des sous-titres sur un disque. | — | — |
| TITLE | • Pour appeler le menu principal sur un disque. | — | — |
| TRACKING ▼ TRACKING ▲ | — | — | • Pour régler manuellement l'alignement pendant la lecture. |
| TIMER SET | — | — | • Pour mettre le magnétoscope (VCR) en mode de veille pour un enregistrement programmé. |
| VCR | — | — | • Pour sélectionner le mode de sortie VCR.<br>• Pour activer le mode VCR. |
| ZOOM | • Pour agrandir une partie d'image. ( x2 / x4 ) | — | — |

# FONCTIONS DE MAGNÉTOSCOPE

## Lecture normale

Avant: Allumer le téléviseur.

| | |
|---|---|
| **1** Insérer une cassette dans cet appareil. | **2** Pour commencer la lecture ► |
| **3** Pour arrêter la lecture ■ | **4** Pour éjecter ≜ |




### *Remarque(s):*

- Si la cassette qui a été introduite ne contient pas de languette de protection, l'appareil démarrera la lecture immédiatement.
- L'alignement est automatiquement réglé pendant la lecture. Appuyer sur **[TRACKING ▲ / ▼]** pour effectuer un réglage manuel.

### Lorsque vous lisez un enregistrement sur une cassette en stéréo Hi-Fi

Appuyez sur **[AUDIO ◄)]** sur la télécommande, puis sélectionnez "HIFI" ou "MONO".

- Lors de la lecture de bandes non Hi-Fi, **[AUDIO ◄)]** sur la télécommande ne sera pas disponible.

| Votre sélection / Type de bande enregistrée | HIFI | | MONO |
|---|---|---|---|
| | L-canal | R-canal | |
| La bandes Hi-Fi enregistrées en stéréo Hi-Fi | L | R | L+R |

## Autres opérations

### Pour avancer rapidement vers l'avant ou vers l'arrière en cours de lecture (Recherche d'image)

Appuyer sur **[►►]** ou **[◄◄]** (**[ F.FWD ►►]** ou **[REW ◄◄]** sur cet appareil).

- Appuyer à nouveau sur cette touche et l'appareil démarrera une recherche à grande vitesse. (en mode SLP uniquement)

### Pour geler l'image sur l'écran du téléviseur pendant la lecture (mode figé)

Appuyer sur **[PAUSE ❚❚]**. À chaque pression sur la touche, l'image avancera d'une trame.

- Si l'image commence à vibrer verticalement, la stabiliser en appuyant sur **[TRACKING ▲ / ▼]**.
- Si l'image est déformée ou bouge verticalement, ajuster le réglage de déformation verticale si votre téléviseur en est équipé.

### Pour réinitialiser le compteur de la cassette (réinitialisation de compteur)

Appuyer sur **[DISPLAY]** pour montrer le compteur de la cassette sur l'écran du téléviseur. Appuyer sur **[CLEAR]** pour réinitialiser le compteur à "0:00:00".

### Pour effectuer une lecture au ralenti

Appuyer sur **[PAUSE ❚❚]** pendant la lecture, puis appuyer sur **[►►]** (**[ F.FWD ►►]** sur l'appareil.)

- Si vous souhaitez modifier la vitesse en mode lent, appuyez sur **[►►]** ou **[◄◄]** (**[ F.FWD ►►]** ou **[REW ◄◄]** sur cet appareil), la vitesse lente sera plus rapide ou plus lente.
- Si des barres de son apparaissent à l'écran du téléviseur, vous pouvez les réduire à l'aide de **[TRACKING ▲ / ▼]**.

### Pour rembobiner automatiquement la cassette (rembobinage automatique)

Lorsqu'une bande de cassette se rend jusqu'au bout durant la lecture, l'avance rapide ou l'enregistrement (sauf l'enregistrement programmé et l'enregistrement immédiat), la bande de cassette se rembobinera jusqu'au début. Une fois le rembobinage terminé, l'appareil éjectera automatiquement la cassette.

### *Remarque(s):*

- Pour éviter d'endommager la cassette,le mode fixe ou ralenti s'interrompra automatiquement après 5 minutes.
- Pour retourner à la lecture depuis la recherche d'image, mode fixe ou ralenti, appuyez sur **[PLAY ►]**.

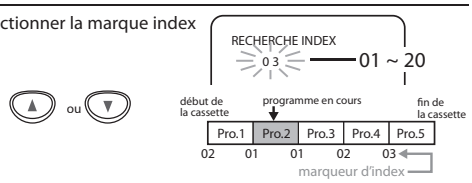
### Recherche

Pour chercher par repère. Le repère sera fait automatiquement au début de chaque enregistrement.

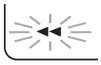
• Introduire une cassette dans l'appareil.

**1** Appuyer une fois sur la touche **[SEARCH]**. SEARCH

**2** Pour sélectionner la marque index




**3** Pour retourner vers l'arrièreretourner vers l'arrière ◄



Pour avancer vers l'avant ►

**4** Lorsque la cassette atteint une marque d'index, la lecture commence automatiquement.

### *Remarque(s):*

- L'intervalle entre des marques d'index doit être supérieur à 1 minute en mode SP, 2 minutes en mode LP et 3 minutes en mode SLP.

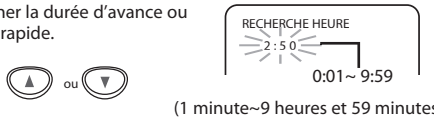
### Recherche horaire

Pour chercher par période.

• Introduire une cassette dans l'appareil.

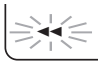
**1** Appuyer deux fois sur la touche **[SEARCH]**. SEARCH

**2** Sélectionner la durée d'avance ou de retour rapide.




(1 minute~9 heures et 59 minutes)

**3** Pour retourner vers l'arrière ◄



Pour avancer vers l'avant ►

**4** Lorsque la période sélectionnée sera atteinte, la lecture commencera automatiquement.

### *Remarques à propos de la recherche index et par horaire:*

- Ces fonctions ne sont pas disponibles pendant les enregistrements.
- Appuyer sur **[STOP ■]** pour arrêter la recherche.
- Si la bande arrive à sa fin pendant la recherche, la recherche sera annulée et la bande sera réenroulée jusqu'à son début.

*Suite à la page suivante.*

## Répétition automatique

Lorsque "REP.AUTO" est réglé à "M", la bande de cassette se rembobinera automatiquement et recommencera jusqu'au bout.

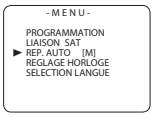
**1** Appuyer sur **[SETUP]** et choisissez "REP. AUTO".

SETUP → ▲ ou ▼

**2** Appuyer sur **[►]** pour définir "REP. AUTO" à "M" ou "A".

►

Pour sortir, appuyer sur **[SETUP]**.




***Remarque(s):***

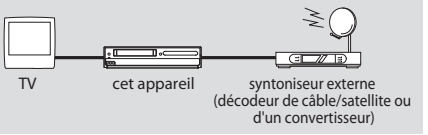
- La fonction de répétition automatique peut également être réglé sur "M" ou "A" en appuyant sur **[REPEAT]** sur la télécommande.
- Pour annuler la fonction de répétition automatique, suivez l'étape 1 ci-dessus. Puis, appuyez sur **[►]** pour que [A] apparaisse à côté de "REP.AUTO". Appuyez sur **[SETUP]** pour sortir.
- La lecture de répétition automatique démarrera automatiquement si "REP. AUTO" est mis sur "M" en mode d'arrêt.

# Enregistrement

Cet appareil ne dispose pas d'un sy tème de syntoniseur, il ne peut donc recevoir d'émissions de télévision sans syntoniseur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur) ne ou dispositif apparenté.

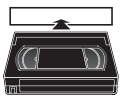
***Remarque(s):***

- Vous pouvez également définir un syntoniseur externe. Consulter la rubrique "Liasion Sat" à la page 14.




## Enregistrement et Enregistrement programmé instantané (OTR)

**1** Insérer une vidéocassette enregistrable.



**2** Appuyer sur **[INPUT SELECT]** jusqu'à ce que "L1" ou "L2" s'affiche sur l'écran du téléviseur. Sélectionner "L1" pour activer les prises d'entrée arrière. Sélectionner "L2" pour activer les prises d'entrée avant.

INPUT SELECT

Voir la remarque à droite.

**3** Appuyer sur **[SPEED]** pour sélectionner la vitesse de la bande souhaitée.

SPEED → SP

| Vitesse de la bande / Type de cassette | Durée d'enregistrement/lecture | | |
|---|---|---|---|
| | T60 | T120 | T160 |
| Mode SP | 1heure | 2heures | 2-2/3heures |
| Mode SLP | 3heures | 6heures | 8heures |

**4** Appuyer sur **[REC]** pour sélectionner la vitesse de bande souhaitée.

REC → REC

REC (enregistrement normal) → OTR (0:30) → OTR (1:00)..... → OTR (7:30) → OTR (8:00)

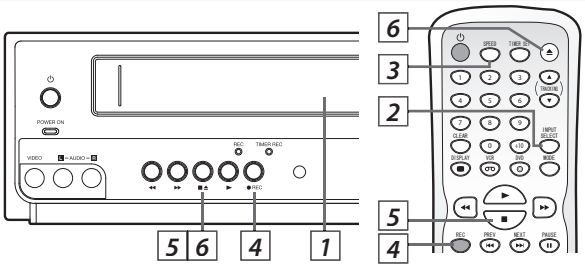
**5** Appuyer sur **[STOP ■]** pour arrêter l'enregistrement.

■

**6** Appuyer sur **[⏏]** pour éjecter la cassette enregistrée.

⏏

Un DVD **NE PEUT PAS ÊTRE COPIÉ** sur une vidéocassette.




### Pour arrêter temporairement l'enregistrement (Mode de pause)

Appuyer sur **[PAUSE ❚❚]**.

- Pendant l'enregistrement dans le mode pause, 5 symboles ■ s'afficheront sur l'écran du téléviseur. Chaque symbole ■ représente 1 minute.
- Appuyer à nouveau sur cette touche pour reprendre l'enregistrement.
- Le mode Pause sera automatiquement annulé au bout de 5 minutes pour éviter d'endommager la bande et la tête vidéo.

***Remarque(s):***

- Ne pas modifier le canal du syntoniseur externe (décodeur de câble/ satellite ou d'un convertisseur) pendant que vous enregistrez. Vous ne pouvez PAS regarder un canal et en enregistrer un autre simultanément.
- Brancher votre syntoniseur externe aux prises L1 (panneau arrière) de l'appareil. Brancher les caméscopes et autres dispositifs aux prises L2 (panneau avant). Se reporter aux pages 7, 9.

**Prévention de l'effacement accidentel**

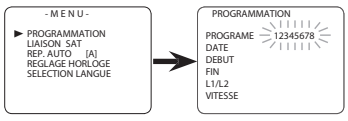
Pour éviter un enregistrement accidentel, retirer la languette d'enregistrement contre l'effacement de la cassette. Pour enregistrer de nouveau, recouvrir le trou d'un ruban adhésif.

## Enregistrement avec minuterie

- Insérer une vidéocassette enregistrable.
- Assurez-vous d'allumer le Syntonisateur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur)

**1** Appuyer sur **[SETUP]**. Sélectionner "PROGRAMMATION".

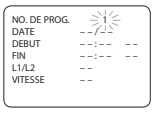
SETUP → ►




Le numéro de programme disponible clignote.

**2** Sélectionner un numéro de programme libre. Puis appuyer sur **[►]** pour passer à l'étape suivante.

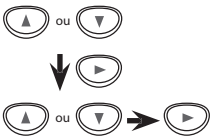
▲ ou ▼ → ►




***Suite à la page suivante.***

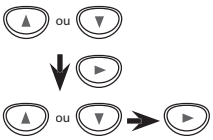
**3** Sélectionner "NORMAL", "QUOTIDIEN", (Lun-Ven) ou "HEBDO". Puis appuyer sur **[▶]** pour passer à l'étape suivante.

**4** Sélectionner le jour voulu.
Puis appuyer sur **[▶]** pour passer à l'étape suivante.



• Vous pouvez programmer l'appareil pour enregistrer jusqu'à 8 programmes, et jusqu'à 1 an à l'avance.

**5** Sélectionner l'heure du démarrage de l'enregistrement **(heure)**.
Puis appuyer sur **[▶]** pour passer à l'étape suivante.



**6** Sélectionner "AM" ou "PM".
Puis appuyer sur **[▶]** pour passer à l'étape suivante.

**7** Reprendre la même procédure décrite aux étapes 5 et 6 pour configurer l'heure de fin de l'enregistrement.

**8** Sélectionner "L1" ou "L2".
Puis appuyer sur **[▶]** pour passer à l'étape suivante.

**9** Sélectionner la vitesse d'enregistrement.
Puis appuyer sur **[CLEAR]**.

• Pour configurer un autre programme après l'étape 9, appuyer sur **[▶]**. Passer ensuite à l'étape 2.

**10** Appuyer sur **[TIMER SET]** pour régler au mode d'attente de minuterie.

• Le témoin TIMER REC de l'appareil s'allume et l'unité passe en mode DVD.

### *Remarque(s):*

- Pour revenir à l'étape précédente, appuyer sur **[◀]** (pendant les étapes 3 à 9).
- Sélectionnez "L1" pour activer les prises d'entrée à l'arrière.Sélectionnez "L2" pour activer les prises d'entrée avant.

## Pour annuler un enregistrement avec minuterie

1) Appuyer sur **[TIMER SET]** , puis sur **[VCR ]** sur la télécommande.
2) Appuyer sur **[SETUP]** pour appeler le menu de configuration.
3) Sélectionner le menu "PROGRAMMATION" en appuyant sur **[▲/▼]**. Appuyer ensuite sur **[▶]**.
4) Sélectionner le numéro du programme à corriger en appuyant sur **[▲/▼]**. Les détails du programme s'affichent alors sur l'écran du téléviseur.
   • Passer sur le numéro à modifier en appuyant sur **[◀/▶]**. Choisir ensuite le bon numéro à l'aide de **[▲/▼]**.
   • Vous pouvez annuler le programme en appuyant sur **[◀]** lorsque le numéro du programme est en train de clignoter.
5) Appuyer sur **[CLEAR]** pour quitter le menu.
6) Appuyer sur **[TIMER SET]** pour retourner au mode d'attente.

### Pour vérifier, corriger ou annuler un programme d'enregistrement avec minuterie

Appuyer sur **[STOP/EJECT ■ ▲]** sur l'appareil.

## Remarques pour l'enregistrement avec minuterie et enregistrement programmé instantané (OTR)

- S'il n'y a pas de cassette dans l'appareil ou si la cassette n'a pas de languette de protection contre l'effacement, le témoin TIMER REC clignotera et l'enregistrement avec minuterie sera inopérant. Insérer une vidéocassette enregistrable.
- Quand des enregistrements avec minuterie sont réglés, le témoin TIMER REC apparaît. Pour utiliser le magnétoscope à l'ordinaire jusqu'à l'heure d'enregistrement, appuyer sur **[TIMER SET]** de sorte que le témoin TIMER REC disparaisse.

### Après le réglage d'un enregistrement programmé instantané ou d'un enregistrement avec minuterie, l'appareil fonctionne comme suit:

- Si une cassette arrive à sa fin avant la fin d'un enregistrement programmé instantané ou d'un enregistrement avec minuterie, l'appareil éjecte la cassette. Appuyer sur **[TIMER SET]** sur la télécommande ou **[STOP/EJECT ■ ▲]** sur l'appareil, puis sur **[VCR ]** pour réactiver la fonction VCR.
- Une fois que l'appareil passe en mode d'attente de minuterie, aucune fonction VCR n'est disponible jusqu'à la pression de **[TIMER SET]**.
- Pour annuler le mode d'attente de minuterie, appuyer sur **[TIMER SET]** sur la télécommande ou **[STOP/EJECT ■ ▲]** sur l'appareil, puis sur **[VCR ]** pour réactiver la fonction VCR.

### Quand un enregistrement programmé instantané ou un enregistrement avec minuterie est achevé...

- Le témoin TIMER REC clignote s'il n'y a plus d'enregistrements avec minuterie en attente.
- L'appareil passe en mode DVD et toutes les fonctions du magnétoscope ne seront pas disponibles. Toutes les fonctions du lecteur de DVD sont disponibles durant l'enregistrement immédiat, la minuterie en mode Veille et l'enregistrement programmé.
- Appuyer sur **[STOP/EJECT ■ ▲]** sur cet appareil ou sur **[TIMER SET]** sur la télécommande pour utiliser le magnétoscope lorsque l'appareil est éteint.
- Appuyez sur **[SOURCE]** sur cet appareil ou **[VCR ]** sur la télécommande pour utiliser le MAGNÉTOSCOPE lorsque l'appareil est en marche. Dans le cas où l'enregistrement de minuterie serait dans le mode d'attente, appuyez sur **[STOP/EJECT ■ ▲]** sur cet appareil ou **[TIMER SET]** sur la télécommande, puis appuyez sur **[SOURCE]** sur cet appareil ou **[VCR ]** sur la télécommande.

### Pour utiliser le lecteur de DVD pendant un enregistrement programmé ou pendant que le témoin TIMER REC est allumé ou qu'il clignote.

- Appuyer sur **[⏻]** pour mettre le unit sous tension. Appuyer sur **[DVD ]** sur la télécommande pour choisir le mode DVD, puis continuer avec une autre fonction DVD comme indiqué dans ce manuel.

### *Remarque pour l'enregistrement avec minuterie:*

- Si une panne de courant se produit et si l'appareil est débranché pendant plus de 30 secondes, le réglage l'horloge et TOUS les enregistrements programmés seront perdus. Lorsque le courant sera revenu ou si l'appareil est rebranché, l'horloge et les enregistrements programmés devront être réglés à nouveau.



*Suite à la page suivante.*

## Liaison Sat

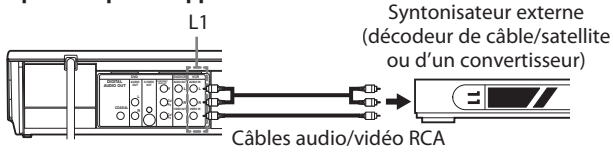
Vous pouvez définir l'appareil pour qu'il démarre l'enregistrement lorsqu'il détecte un signal vidéo provenant du syntoniseur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur).

### Préparation de l'enregistrement programmé en liaison par satellite:

**Préparation du syntonisateur**

- La liaison par satellite accepte seulement la connexion du L1 (arrière) au syntonisateur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur). (La connexion du L2 ne peut lire aucun signal provenant du syntonisateur externe.)
- Le syntonisateur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur) doit être muni d'une quelconque fonction de minuterie. À l'aide de la fonction de minuterie pour le syntonisateur, réglez-le pour émettre les signaux audio-vidéo au moment où vous souhaitez démarrer l'enregistrement et pour arrêter l'émission de signaux audio/vidéo au moment où vous souhaitez terminer l'enregistrement. Consultez le manuel du syntonisateur externe pour savoir comment régler la minuterie.
- Assurez-vous d'éteindre le syntonisateur externe lorsque vous terminez le réglage.

**Préparation par cet appareil**




***Remarque(s):***

- Prière de faire l'achat des câbles nécessaires à votre magasin le plus proche. (Se reporter à la page 7.)

**1** Appuyer sur **[SPEED]** pour sélectionner la vitesse de bande souhaitée.

SPEED

SP

| Vitesse de la bande / Type de cassette | T60 | T120 | T160 |
|---|---|---|---|
| Mode SP | 1heure | 2heures | 2-2/3heures |
| Mode SLP | 3heures | 6heures | 8heures |

**2** En mode d'arrêt, appuyer sur **[SETUP]**.

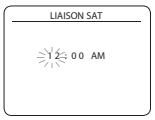
SETUP

**3** Sélectionner "LIAISON SAT".
Puis, appuyer sur **[▶]** pour passer à l'étape suivante.

ou

**4** Réglez l'heure de démarrage désirées.
Puis, appuyer sur **[▶]** pour passer à l'étape suivante.

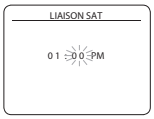
ou



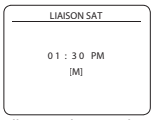

- Il est possible de définir l'heure de 1 à 12 avec AM et PM.
- Lorsque le signal du syntoniseur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur) est arrêté, l'enregistrement est interrompu.

**5** Réglez les minutes de démarrage désirées.
Si vous avec pour revenir vers la gauche, appuyez sur **[◀]**.

ou




**6** Appuyer sur **[▶]** pour définir le mode d'attente de lien satellite.



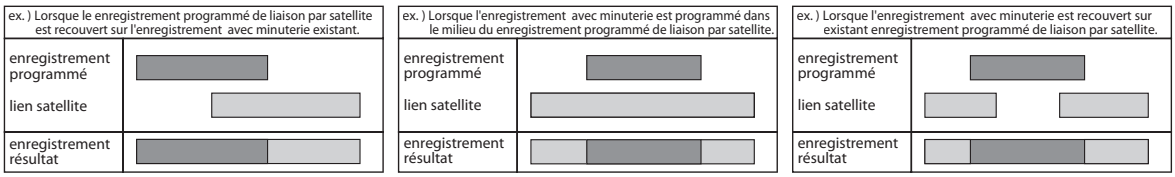

- Le voyant d'enregistrement programmé sur cet appareil s'allume et l'appareil passe en mode DVD. Si vous n'utilisez pas la fonction DVD, éteindre l'appareil.
- L'unité satellite doit être allumée pour que la liaison par satellite du magnétoscope démarre. Si un syntonisateur externe (décodeur de câble/satellite ou d'un convertisseur) n'est réglé pour émettre des signaux, le lien par satellite demeurera en mode Veille.

**Pour annuler la fonction de liaison par satellite en mode Veille:**
Appuyer sur **[TIMER SET]** sur la télécommande ou sur **[STOP/EJECT ■ ▲]** sur l'appareil.

**Pour annuler la fonction de liaison par satellite pendant que l'enregistrement de liaison par satellite est en cours :**
Appuyer sur **[STOP/EJECT ■ ▲]** sur l'appareil.

***Remarque(s):***

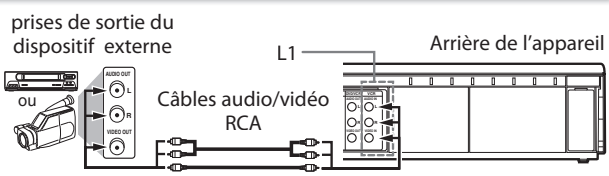
- Si vous n'avez pas réglé l'horloge, le menu "REGLAGE HORLOGE" menu apparaîtra à l'étape 2. Consultez " Réglages de l'horloge" à la page 8.
- Vous ne pouvez pas régler l'heure de la fin pour l'enregistrement programmé de liaison par satellite sur cet appareil.
- L'image enregistrée sera déformée si le signal de protection contre la copie est détecté durant l'enregistrement programmé de liaison par satellite.
- Lorsqu'un enregistrement programmé régulier et un enregistrement programmé de liaison par satellite se superposent, ces enregistrements sont enregistrés tels qu'illustrés ci-dessous.




## Copie d'une cassette

**Mise en garde:** Les copies non autorisées de cassettes protégées peuvent constituer une violation des lois en vigueur sur la pro-tection des droits d'auteur.

1) Insérez une cassette préenregistrée dans un autre appareil externe pour la lire.
2) Insérez une cassette préenregistrée dans cet appareil pour l'enregistrement.
3) Appuyez sur **[SPEED]** sur la télécommande pour sélectionner la vitesse d'enregistrement (SP ou SLP).
4) Appuyez sur **[INPUT SELECT]** sur la télécommande pour sélectionner L1 ou L2. Choisissez L1 si l'appareil est connecté aux prises d'entrée arrière ou L2 s'il est connecté aux prises d'entrée avant. Consultez "Bornes avant et arrière" à la page 9 pour de plus amples détails.
5) Appuyer sur **[REC]** sur l'appareil.
6) Appuyez sur la touche "PLAY" sur l'appareil externe.
7) Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **[STOP/EJECT ■ ▲]** sur l'appareil, puis arrêter la lecture de l'appareil externe.




Vous pouvez utiliser un lecteur de vidéodisque, un décodeur de câble/satellite ou autre composant audio/vidéo ayant des prises de sortie audio/vidéo.

***Remarque(s):***

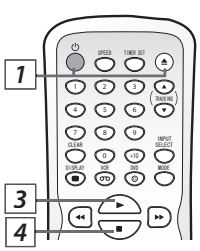
- Pour obtenir les meilleurs résultats pendant la copie, utiliser les boutons de l'appareil autant que ossible. La télécommande peut affecter le fonctionnement de l'autre dispositif.
- Toujours utiliser des câbles blindés de qualité vidéo avec des connecteurs de type RCA. Les câbles audio standard ne sont pas recommandés.
- Les jacks d'entrée "L2" se trouvent sur l'avant du lecteur.
- Prière de faire l'achat des câbles nécessaires à votre magasin le plus proche. (Se reporter à la page 7.)

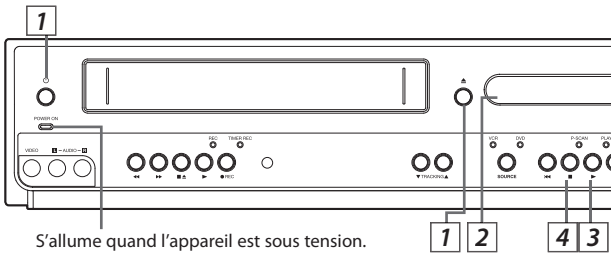
FONCTIONS DE MAGNÉTOSCOPE

# Lecture

***Au préalable:***
Mettre le téléviseur, l'amplificateur et tout autre composant connecté au lecteur DVD sous tension. Vérifier que le téléviseur et le récepteur audio (non fourni) sont réglés à la chaîne correcte.

| | |
|---|---|
| **1** | **2** Insérer un disque avec son étiquette vers le haut. |
| **3** pour ancer la lecture | **4** pour arrêter la lecture |




S'allume quand l'appareil est sous tension.

## *Remarque(s):*
- "⃠" peut s'afficher dans le coin supérieur gauche du téléviseur si une opération est interdite sur le disque ou sur cet appareil.
- Certains disques DVDs risquent d'être lus depuis le titre 2 ou 3 en raison de programmes spécifiques.
- Il est possible que l'image se gèle pendant un court instant sur certains disques à deux couches. Ceci est dû au changement entre la 1ère et la 2ème couche. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Vous pouvez modifier la langue affichée à l'écran dans le menu "MENU DU LECTEUR".Consulter la page 20.

### Menu de disque

Certains disques contiennent des menus qui permettent de personnaliser la lecture des DVD. Appuyer sur **[▲ / ▼ / ◄ / ►]** pour sélectionner un élément, puis sur **[OK]** (ou **[PLAY ►]**) pour sélectionner.

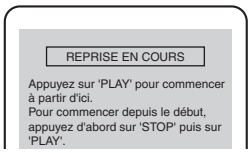
### Appel d'un écran de menu pendant la lecture

- Appuyer sur **[DISC MENU]** pour appeler le menu du disque.
- Appuyer sur **[TITLE]** pour appeler le menu de titres.

## *Remarque(s):*
- Le contenu des menus et les opérations de menu correspondantes peuvent varier selon les disques. Pour plus de détails, se référer au manuel accompagnant le disque.

### Reprendre la lecture

Appuyer sur **[STOP ■]** pendant la lecture. Le message de reprise apparaîtra sur l'écran du téléviseur. Appuyer sur **[PLAY ►]**, la lecture reprendra au point où elle avait été arrêtée.




ex.) DVD

## *Remarque(s):*
- Pour annuler la reprise, appuyer sur **[STOP ■]** encore une fois.
- Les renseignements de reprise de la lecture demeurent actifs même si l'alimentation est coupée tant et aussi longtemps que le disque demeure dans l'appareil.

### Pause et lecture pas à pas

Appuyer sur **[PAUSE ❚❚]** pendant la lecture.
Pour quitter la lecture pas à pas, appuyer sur **[PLAY ►]**.

❚❚

Le disque avance d'un cadre à chaque pression de **[PAUSE ❚❚]**.
Pour quitter la lecture pas à pas, appuyer sur **[PLAY ►]**.

## *Remarque(s):*
- Pour DVD, placer le paramètre "ARRÊT SUR IMAGE" sur "TRAME" au niveau du menu d'affichage, si l'image est floue en mode figé. Se reporter aux pages 20-21.

### Pour utiliser [PREV |◄◄ ], [NEXT ►►| ] de l'unité principale

Appuyez une fois pour sauter les chapitres, les pistes ou les titres désirés au point souhaité.

### Avance rapide/Recherche inverse

◄◄ 1

Pendant la lecture, appuyer plusieurs fois sur **[►►]** ou **[◄◄]** pour sélectionner la vitesse avant ou inverse requise.

**Utilisation de [PREV |◄◄], [NEXT ►►| ] sur cet appareil**
Sur cet appareil, appuyer et maintenir enfoncé **[PREV |◄◄]** ou **[NEXT ►►| ]** permet également de changer la vitesse de lecture en marche avant ou arrière.
Appuyer sur **[PLAY ►]** pour revenir en lecture normale.

## *Remarque(s):*
- Pour les DVDs, la vitesse d'avance rapide/recherche inverse est différente pour chaque disque. Les vitesses disponibles sont : 1(2x), 2(8x), 3(20x), 4(50x), 5(100x).
- Pour les CD audio, les vitesses disponibles sont : 1(2x), 2(8x), 3(30x).

### Avance lente / recherche arrière

I► 1

Appuyez sur **[►►]** ou **[◄◄]** de façon répétée en mode Pause pour sélectionner l'avance ou la vitesse arrière requise.

**Utilisation de [PREV |◄◄], [NEXT ►►| ] sur cet appareil**
Sur cet appareil, appuyer et maintenir enfoncé **[PREV |◄◄]** ou **[NEXT ►►| ]** dans le mode de pause en permet également de changer la vitesse de lecture en marche avant ou arrière.
Appuyer sur **[PLAY ►]** pour revenir en lecture normale.

## *Remarque(s):*
- L'avance lente ou la vitesse arrière est différente selon le disque. Les vitesses disponibles sont : 1(1/16x), 2(1/8x), 3(1/2x).
- Placer le paramètre "ARRÊT SUR IMAGE" sur "TRAME" au niveau du menu d'affichage, si l'image est floue en mode figé. (Se reporter aux pages 20-21.)

### Zoom

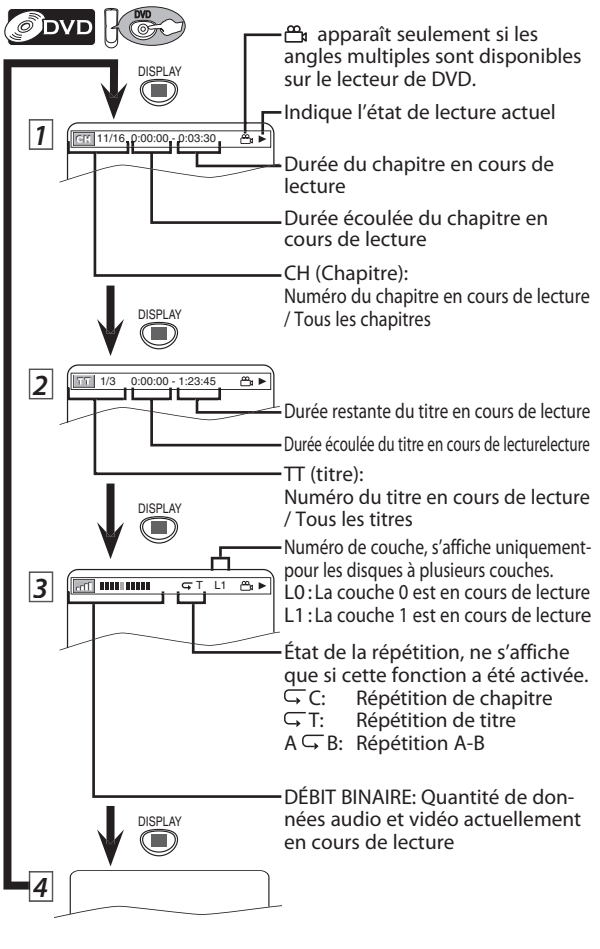
1) Appuyer sur **[ZOOM]** pendant la lecture.
2) Appuyer sur **[ZOOM]** plusieurs fois pour sélectionner le facteur de zoom souhaité: x2, x4 ou HF.

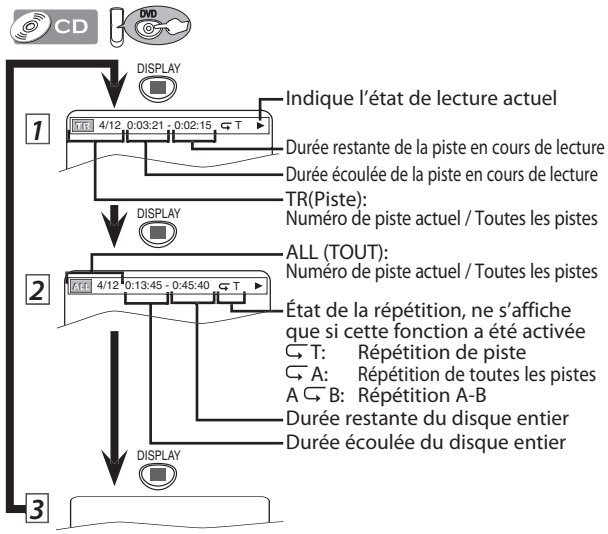
3) Utiliser **[▲ / ▼ / ◄ / ►]** pour faire glisser l'image zoomée dans l'écran du téléviseur.
4) Pour sortir du mode zoom, appuyez sur **[ZOOM]** pour sélectionner HF.

## *Remarque(s):*
- La fonction zoom ne fonctionne pas quand le menu du disque est affiché.
- Le zoom x4 n'est pas disponible pour certains disques.
- L'image peut être déformée si **[PAUSE ❚❚]** ou **[◄◄]** est pressé plusieurs fois en mode zoom.
- En mode zoom, ⊕ x2 (x4) change automatiquement au guide de la position zoomée.

# Informations affichées à l'écran

Il est possible d'obtenir des informations à propos du disque en cours de lecture en appuyant sur **[DISPLAY]** de la télécommande.




***Remarque(s):***

- À la lecture d'un disque en mode PROGRAMME ou ALÉATOIRE, PROGRAMME (ou ALÉATOIRE) sera affiché à la place de 2.

FONCTIONS DE DVD

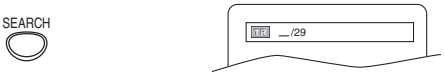
# Fonction de recherche

Le fonction de recherche ne fonctionne pas durant la reproduction programmée ou aléatoire.

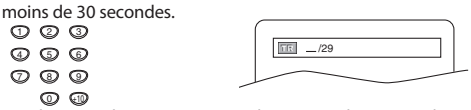
## Recherche par piste

CD DVD

**1** Appuyer sur **[SEARCH]**.




**2** Sélectionnez le numéro de piste en utilisant **[des touches numériques]** moins de 30 secondes.




- Pour un disque de moins de 10 pistes, entrer directement le numéro de piste.
- Sur les disques de plus de 10 mais moins de 99 pistes, pour lire une piste d'un chiffre, d'abord appuyer sur **[0]**, puis sur le numéro de piste (par ex. pour la piste 3, appuyer sur **[0], [3]**). Pour lire une piste de deux chiffres, entrer le numéro de piste.

### *À l'aide de [PREV |◀◀] ou [NEXT ▶▶|]*

**1** Appuyer sur **[PREV |◀◀]** ou sur **[NEXT ▶▶|]** pendant la lecture.

### *Remarque(s):*

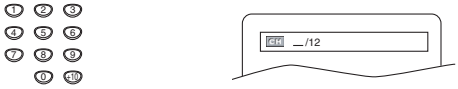
- **[+10]** peut aussi faire apparaître l'affichage Recherche par piste, sauf pour un disque de moins de 10 pistes. Pour un tel disque, la Recherche par piste peut se faire simplement en entrant le numéro de piste.
- Pour le CD audio, la recherche de pistes n'est pas disponible pour la lecture programmée ou aléatoire.

## Recherche par titre / chapitre

DVD

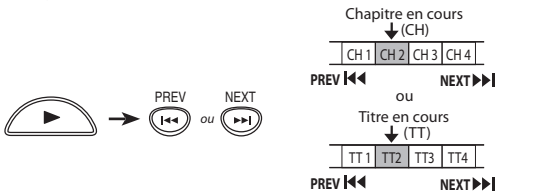
**1** Appuyer une fois sur **[SEARCH]** pour la Recherche par chapitre. Appuyer deux fois sur **[SEARCH]** pour la Recherche par titre.

**2** Sélectionnez le numéro de titre/ chapitre en utilisant **[des touches numériques]** moins de 30 secondes.




### *À l'aide de [PREV |◀◀] ou [NEXT ▶▶|]*

**1** Appuyer sur **[PREV |◀◀]** ou sur **[NEXT ▶▶|]** pendant la lecture.




(Si le disque n'a pas de chapitres.)

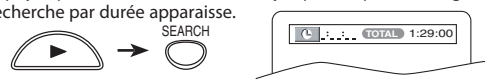
### *Remarque(s):*

- En fonction du type de disque en cours de lecture, cette fonction peut également être effectuée en saisissant directement le numéro du chapitre voulu à l'aide des **[des touches numériques]**. Consulter le mode d'emploi accompagnant le disque.

## Recherche par durée

DVD CD

**1** Appuyez plusieurs fois sur **[SEARCH]** jusqu'à ce que l'affichage de Recherche par durée apparaisse.




**2** Sélectionnez la durée de disque désirée en utilisant **[des touches numériques]** moins de 30 secondes.

### *Remarque(s):*

- Lorsqu'il n'est pas nécessaire de saisir un nombre, "0" apparaît automatiquement. Par exemple, "0:0_:_ _" apparaît dans l'écran de Recherche par durée si le temps total du disque est inférieur à 10 minutes.
- Appuyer sur **[CLEAR]** pour effacer l'entrée incorrecte à l'étape 2.
- Pour le CD audio, la recherche du temps n'est pas disponible pour la lecture programmée ou aléatoire.

## Configuration des marqueurs

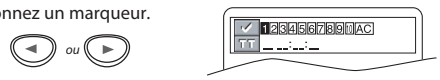
DVD CD

Cette fonction vous permet de choisir un point particulier sur le disque, pouvant être rappelé par la suite.

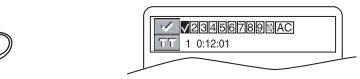
### *Pour créer un marqueur*

**1** Appuyez plusieurs fois sur **[SEARCH]** jusqu'à ce que l'affichage de marqueur apparaisse.

**2** Sélectionnez un marqueur.

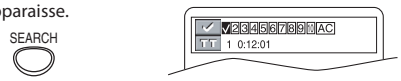



**3** Appuyer sur **[OK]**.



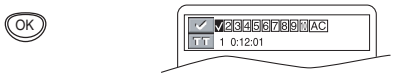

### *Pour retourner sur un marqueur*

**1** Appuyez plusieurs fois sur **[SEARCH]** jusqu'à ce que l'affichage de marqueur apparaisse.




**2** Sélectionnez le marqueur.

**3** Appuyer sur **[OK]** au marqueur souhaité.




### *Pour quitter l'écran des marqueurs*

**1** Appuyer sur **[RETURN ↵]**.

### *Remarque(s):*

- L'affichage Marqueur disparaîtra au bout d'environ 30 secondes s'il n'y a pas de sortie.
- Pour effacer un marqueur en particulier, sélectionner ce dernier au niveau de l'étape 2 du paragraphe "Pour créer un marqueur" ou "Pour retourner sur un marqueur", puis appuyer sur **[CLEAR]**.
- L'ouverture du plateau des disques ou le fait d'éteindre l'appareil efface automatiquement tous les marqueurs.
- Le fait de sélectionner l'option "CA" à l'étape 2 du paragraphe "Pour créer un marqueur" ou "Pour retourner sur un marqueur" efface également tous les marqueurs.

# Lecture à répétition / aléatoire / programmée

## Lecture à répétition

La fonction de répétition n'est disponible qu'en mode de lecture.

**1** Appuyer sur **[REPEAT]** pendant la lecture.

ex.) DVD

À chaque pression de **[REPEAT],** la fonction de répétition change comme indiqué dans l'exemple ci-dessous.

DVD
- **HF** (Répétition **désactivée**)
- **CHAPITRE** (Répétition du **chapitre en cours**)
- **TITRE** (Répétition du **titre en cours**)

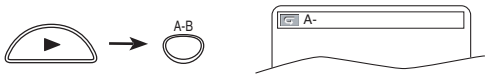
CD
- **HF** (Répétition **désactivée**)
- **PISTE** (Répétition de la **piste en cours**)
- **TOUT** (Répétition de **l'ensemble du disque**)

### *Remarque(s):*
- La fonction de répétition sera désactivée en cas de passage vers un autre titre, chapitre ou piste. (mis à part le "TOUT")
- La lecture répétée n'est pas disponible avec certains disques ou pendant la lecture à répétition A-B.

## Répétition A-B

La fonction de répétition n'est disponible qu'en mode de lecture.

**1** Appuyer sur **[A-B]** à l'emplacement de démarrage (A).




**2** Appuyer sur **[A-B]** à l'emplacement de la fin (B).

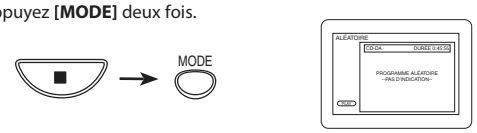
- Le point B doit se trouver sur le même titre ou piste que le point A.

### *Remarque(s):*
- Pour quitter la séquence, appuyer sur **[A-B]** de sorte que "HF" apparaisse.
- Pour supprimer le point A, appuyer sur **[CLEAR]** à l'étape 1.
- Cette fonction ne fonctionne pas avec les autres modes de répétition.

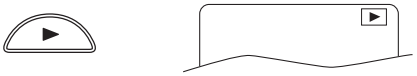
## Lecture aléatoire

**Cette fonction met la lecture des pistes en ordre aléatoire au lieu de les lire de façon consécutive.**

**1** Appuyez **[MODE]** deux fois.




**2** Appuyez sur **[PLAY ▶]** pour démarrer la lecture aléatoire.

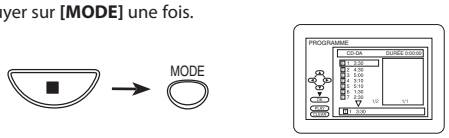


### *Remarque(s):*
- Pour répéter une piste pendant une lecture aléatoire, appuyer à plusieurs reprises sur **[REPEAT]** jusqu'à ce que "↻ PISTE" s'affiche.
- Pour répéter l'ensemble de la sélection aléatoire, appuyer à plusieurs reprises sur **[REPEAT]** jusqu'à ce que "↻ TOUT" s'affiche.
- Pendant la lecture aléatoire, le retour à la piste précédente est impossible.

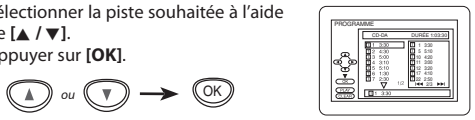
## Lecture programmée

Vous pouvez déterminer l'ordre dans lequel les pistes seront lues.

**1** Appuyer sur **[MODE]** une fois.

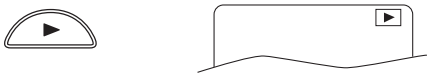



**2** Sélectionner la piste souhaitée à l'aide de **[▲ / ▼]**.
Appuyer sur **[OK]**.




- Il est possible d'enregistrer jusqu'à 99 pistes.
- Si huit pistes ou plus sont programmées, utilisez **[PREV ⏮]** ou **[NEXT ⏭]** pour consulter toutes les pistes.

**3** Appuyez sur **[PLAY ▶]** pour démarrer la lecture programmée.



### *Remarque(s):*
- Appuyer sur **[CLEAR]** à l'étape 2 pour effacer le dernière piste enregistrée.
- Pour effacer tous les pistes enregistrées à la fois, sélectionner "ANNUL TOUT" et appuyer sur **[OK]** à l'étape 2.
- **[STOP ■]** fonctionne de la façon suivante pendant un programme;
  - Appuyer sur **[STOP ■]** puis sur **[PLAY ▶]** pour reprendre la lecture. (CD en lecture redémarre à partir du point courant.
  - Appuyer deux fois sur **[STOP ■]** puis sur **[PLAY ▶]** pour reprendre la lecture depuis la première piste dans le même ordre. Le programme peut néanmoins être repris si vous suivez la procédure ci-dessus. (Vos programmations seront stockées jusqu'à ce le tiroir du disque soit ouvert ou que le courant soit éteint.)
- Pour répéter une piste pendant une lecture aléatoire, appuyer à plusieurs reprises sur **[REPEAT]** jusqu'à ce que "↻ PISTE" s'affiche.
- Pour répéter l'ensemble de la sélection aléatoire, appuyer à plusieurs reprises sur **[REPEAT]** jusqu'à ce que "↻ TOUT" s'affiche.

# Réglages spéciaux

## Langue des sous-titres

Cet appareil vous permet de sélectionner la langue des sous-titres utilisés pendant la lecture d'un DVD **(si toutefois cette fonction est disponible)**.

**1** Appuyer sur **[SUBTITLE]** pendant la lecture.

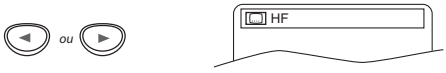
À chaque pression de **[SUBTITLE]**, la langue des sous-titres change comme indiqué dans l'exemple ci-dessous.

**HF** (aucun sous-titre)
**ENG** (sous-titres en anglais)
**FRE** (sous-titres en français)

### *Pour annuler l'affichage des sous-titres*

**1** Appuyer sur **[SUBTITLE]** pendant la lecture.

**2** Appuyer sur **[◄ / ►]** pour définir les sous-titres à "HF".



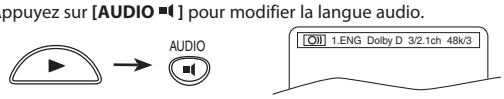

### *Remarque(s):*

- Si votre langue n'apparaît pas après avoir appuyé plusieurs fois sur **[SUBTITLE]**, il se peut que cette langue ne soit pas présente sur le disque. Toutefois, le réglage de la langue de sous-titres se trouve parfois sur le menu du disque. (Cette procédure dépend de chaque disque, veuillez pour cela consulter le mode d'emploi.)
- Si l'icône "NON DISPONIBLE" s'affiche sur l'écran du téléviseur, ceci veut dire qu'aucun fichier de sous-titres n'est présent sur le disque.
- Si la langue choisie a un code de trois lettres, ce code sera affiché à chaque changement de la langue des sous-titres. Si la langue choisie a un autre type de code, '---' sera affiché. (Consulter la page 24.)
- Certains disques permettent seulement de changer les sous-titres au menu du disque. Voir le manuel accompagnant les disques pour les détails.

## Langue de la piste audio

Cet appareil vous permet de sélectionner la langue de la piste audio qui sera émise pendant la lecture d'un DVD **(si plusieurs langues sont disponibles sur le disque)**.

**1** Appuyez sur **[AUDIO ]** pour modifier la langue audio.




À chaque pression de **[AUDIO ]**, la langue de la piste audio change comme indiqué dans l'exemple ci-dessous.

**ENG** (piste audio en anglais)
**SPA** (piste audio en espagnol)
**FRE** (piste audio en français)

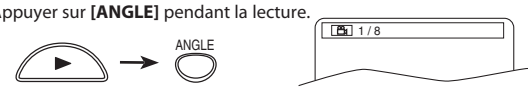
### *Remarque(s):*

- Si la langue souhaitée n'apparaît pas après plusieurs pressions de **[AUDIO ]** il se peut que le disque n'ait pas cette langue. Mais certains disques permettent le réglage de la langue de la piste audio au menu du disque. (Le fonctionnement varie selon les disques, aussi se référer au manuel accompagnant le disque.)
- Quand "NON DISPONIBLE" apparaît sur l'écran du téléviseur, cela signifie que la langue de la piste audio n'est pas disponible.
- Certains disques permettent seulement de changer de réglage audio au menu du disque. Voir le manuel accompagnant les disques pour les détails.

## Angle de la caméra

Certains DVD peuvent contenir des scènes filmées simultanément sous plusieurs angles. Vous pouvez changer l'angle de caméra si "ICÔNE DE L'ANGLE"s'affiche dans l'écran du téléviseur. Dans le menu "AUTRES", si l'"ICÔNE DE L'ANGLE" est défini à "HF","ICÔNE DE L'ANGLE"ne s'affichera pas. Se reporter aux pages 20-22.

**1** Appuyer sur **[ANGLE]** pendant la lecture.

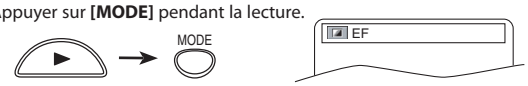



Chaque fois que vous appuyez sur **[ANGLE]** l'angle de caméra change.

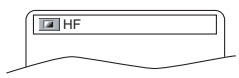
## Réglage du niveau des noirs

Il est possible de régler le niveau des noirs afin d'éclaircir les zones les plus sombres de l'image affichée sur le téléviseur.

**1** Appuyer sur **[MODE]** pendant la lecture.




**2** Appuyez sur **[OK]** pour ajuster le niveau du noir.



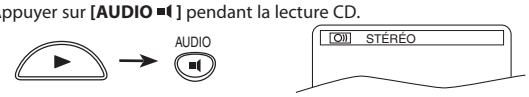

EF: Éclaircit les zones sombres de l'image.
HF: Laisse l'image intacte.

**3** Appuyer sur **[RETURN ]** pour sortir.

## Mode de son stéréo

Cet appareil vous permet de sélectionner le mode stéréo pour lire un CD.

**1** Appuyer sur **[AUDIO ]** pendant la lecture CD.




À chaque pression de **[AUDIO ]**, la mode de son change comme indiqué dans l'exemple ci-dessous..

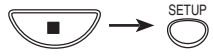
**STÉRÉO** (activation des voies droite et gauche)
**L-ch** (activation de la voie gauche)
**R-ch** (activation de la voie droite)

FONCTIONS DE DVD

## Menu RAPIDE

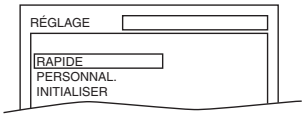
Il est possible de sélectionner le "MENU DU LECTEUR", "ASPECT TV","PROGRESSIF" ou "DOLBY DIGITAL" à partir du menu de "RAPIDE".

**1** Appuyer sur **[SETUP]** en mode d'arrêt.



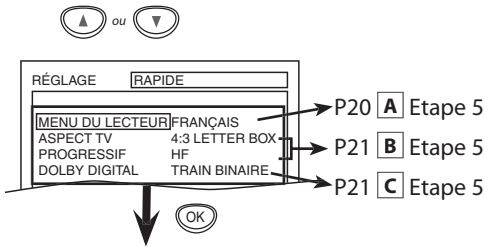

MENU DE RÉGLAGE

Vérifier que l'option RAPIDE est sélectionnée.




OK

**2** Sélectionner l'élément désiré.



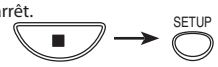

• Se reporter aux paragraphes "MENU DU LECTEUR", "ASPECT TV", "PROGRESSIF" ou "DOLBY DIGITAL", pages 20 à 21.

## Menu PERSONNAL.

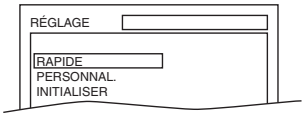
Il est possible de modifier la configuration de l'appareil.

• **QUICK** aux pages 20-21 indique les menus Configuration DVD également accessibles à partir du menu "RAPIDE".

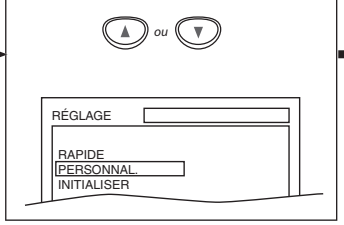
**1** Appuyer sur **[SETUP]** en mode d'arrêt.




MENU DE CONFIGURATION

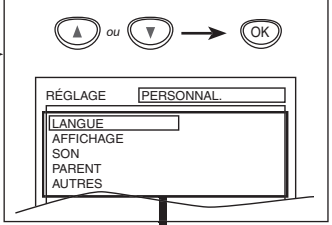



**2** Sélectionner "PERSONNAL."

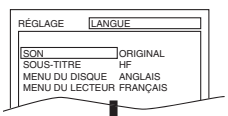



OK

**3** Sélectionner l'élément désiré.

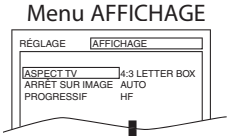



Menu LANGUE



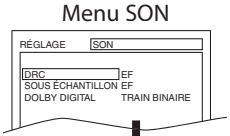

page 20 A

Menu AFFICHAGE



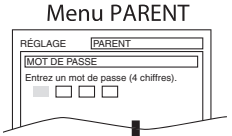

page 21 B

Menu SON




page 21 C

Menu PARENT




page 22 D

Menu AUTRES

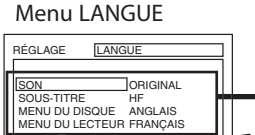
page 22 E

## A Réglage de la LANGUE

Suivre les étapes 1 à 3 du "Menu PERSONNAL." dessus.

**4** Sélectionner l'élément désiré.

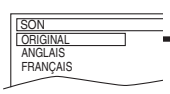
Menu LANGUE



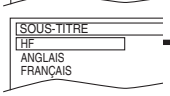

OK

**5** Sélectionner la langue désirée.

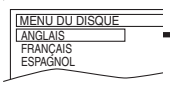
**SON: *1 *2**
**(Par défaut: ORIGINAL)**
Permet de configurer la langue de la piste audio.



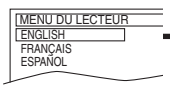

**SOUS-TITRE: *1 *2**
**(Par défaut: HF)**
Permet de configurer la langue des sous-titres.




**MENU DU DISQUE: *1**
**(Par défaut: ANGLAIS)**
Permet de configurer la langue du menu DVD.




**MENU DU LECTEUR: QUICK**
**(Par défaut: ENGLISH)**
Permet de configurer la langue d'affichage à l'écran.




OK

**6** Pour quitter ce menu

SETUP

### *Remarque(s):*

- Dans le menu "RAPIDE", "MENU DU LECTEUR", "ASPECT TV", "PROGRESSIF" ou "DOLBY DIGITAL"sont disponibles. Le menu "RAPIDE" présente le menu des réglages fréquemment utilisés et ils sont accompagnés de **QUICK**. Vous pouvez effectuer tous les réglages dans le menu "PERSONNAL".

### *Remarque(s):*

***1**

- Les options concernant les langues ne sont pas toujours disponibles sur tous les disques.
- Si l'option AUTRE a été sélectionnée au niveau de l'écran SON, SOUS-TITRE ou MENU DU DISQUE, saisir un code de langue à 4 chiffres. (Se reporter à la liste des codes de langues page 24.)
- Seules les langues présentes sur le disque pourront être sélectionnées.

***2**

- La configuration de langue pour les sous-titres et la piste audio n'est pas possible sur certains disques. Dans ce cas, utiliser **[AUDIO ]** et **[SUBTITLE]**. Les détails se trouvent à la page 19.

*Suite à la page suivante.*

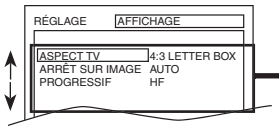
## B Réglage de l'AFFICHAGE

Il est possible de modifier les options d'affichage. Suivre les étapes 1 à 3 du "Menu PERSONNAL.", page 20.

**4** Sélectionner l'élément désiré.




Menu AFFICHAGE




### *Remarque(s):*

**PROGRESSIF:**

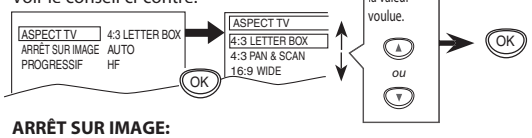
- Vous pouvez régler "PROGRESSIF" à "HF" dans le menu "AFFICHAGE" ou **[PLAY ►]** sur cet appareil sur le côté du lecteur de DVD pendant au moins 5 secondes durant la lecture jusqu'à ce que le balayage progressif sur l'appareil s'éteigne.
- Lorsque "PROGRESSIF" est "EF", les signaux vidéo provenant des prises de SORTIE VIDÉO et SORTIE S-VIDÉO de l'appareil seront déformés ou ne seront pas du tout émis.

### *Remarque(s):*

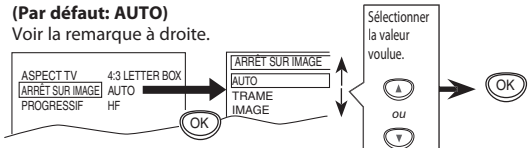
- Dans le menu "RAPIDE", "MENU DU LECTEUR", "ASPECT TV", "PROGRESSIF" ou "DOLBY DIGITAL"sont disponibles. Le menu "RAPIDE" présente le menu des réglages fréquemment utilisés et ils sont accompagnés de **QUICK** . Vous pouvez effectuer tous les réglages dans le menu "PERSONNAL."

**5**

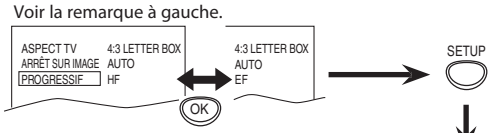
**ASPECT TV: QUICK**
**(Par défaut: 4:3 LETTER BOX)**
Voir le conseil ci-contre.



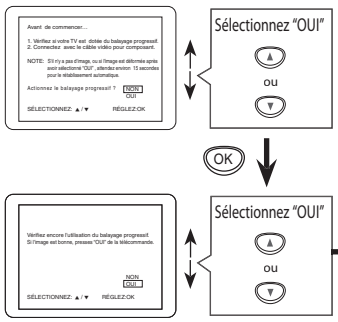

**ARRÊT SUR IMAGE:**
**(Par défaut: AUTO)**
Voir la remarque à droite.




**PROGRESSIF: QUICK**
**(Par défaut: HF)**
Voir la remarque à gauche.




S'il n'y a aucune image ou si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 15 secondes, PROGRESSIF"passera à "HF"et quittera le menu "RÉGLAGE".




**6** Pour quitter ce menu "ASPECT TV" ou "ARRÊT SUR IMAGE"

SETUP

Pour compléter réglage "PROGRESSIF"

OK

### *Remarque(s):*

**ASPECT TV:**

- Sélectionner l'option "4:3 LETTER BOX" pour que des bandes noires puissent s'afficher en haut et en bas de l'écran.
- Sélectionner l'option "4:3 PAN & SCAN" pour obtenir une image à hauteur maximale dont les bords sont ajustés.
- Sélectionner l'option "16:9 WIDE" si un téléviseur à écran large est connecté à l'appareil.

**ARRÊT SUR IMAGE:**

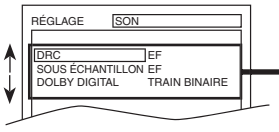
- Sélectionner l'option "AUTO" généralement.
- Si vous sélectionnez "AUTO", le meilleur réglage de résolution ("IMAGE" ou "TRAME") est automatiquement sélectionné sur la base des caractéristiques des données de l'image (par défaut).
- Si vous sélectionnez l'option "TRAME", l'image sera bloquée en mode figé.
- Si vous sélectionnez l'option "IMAGE", l'image en mode figé sera d'une très bonne résolution.
- Une image individuelle sur l'écran du téléviseur est appelée "cadre", et comprend deux images séparées appelées "champ".
- Certaines images peuvent être floues au réglage "AUTO" en mode arrêt sur l'image à cause des caractéristiques des données.

## C Réglage SON

Configurer votre système audio au niveau de ce menu. Il n'affectera cependant que la lecture des disques DVD.
Suivre les étapes 1 à 3 du "Menu PERSONNAL.", page 20.

**4** Sélectionner l'élément désiré.

Menu SON




### *Remarque(s):*

- Dans le menu "RAPIDE", "MENUE DE LECTEUR", "ASPECT TV", "PROGRESSIF" ou "DOLBY DIGITAL"sont disponibles. Le menu "RAPIDE" présente le menu des réglages fréquemment utilisés et ils sont accompagnés de **QUICK** . Vous pouvez effectuer tous les réglages dans le menu "PERSONNAL".

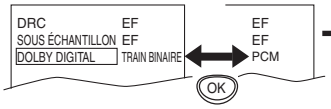
**5**

**DRC (Contrôle de Gamme Dynamique):**
**(Par défaut : EF)**
Mettre ce paramètre sur "EF" pour comprimer l'espace compris entre les sons doux et forts.

**SOUS ÉCHANTILLON:**
**(Par défaut : EF)**
Mettre ce paramètre sur "EF" lorsque le son émis est à 48kHz.
Mettre ce paramètre sur "HF" lorsque le son émis est celui d'origine.

**DOLBY DIGITAL: QUICK**
**(Par défaut : TRAIN BINAIRE)**
Mettre ce paramètre sur "TRAIN BINAIRE" lorsque l'appareil est connecté à un récepteur Dolby Digital.

- TRAIN BINAIRE: Emet un son Dolby Digital.
- PCM: Convertit le son Dolby Digital en son PCM (à 2 canaux).




**6** Pour quitter ce menu

SETUP

### *Remarque(s):*

**DRC:**

- Cette fonction n'est disponible que sur les disques enregistrés au format Dolby Digital.

**SOUS ÉCHANTILLON:**

- Si le disque lu est protégé contre la copie, le son sera échantillonné sur 48kHz, même si ce paramètre a été mis sur "HF".
- **Cette fonction n'est disponible que pour la sortie d'un disque numérique enregistré en 96kHz.**

***Suite à la page suivante.***

FONCTIONS DE DVD

## D Réglage PARENT

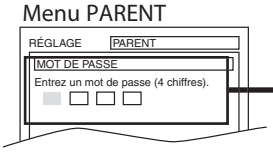
Cette fonction empêche l'unité de lecture des contenus inappropriés pour les enfants.

### *Contrôle parental*

Le niveau de contrôle parental permet de régler le niveau des disques DVD. La lecture s'arrêtera si le disque dépasse le niveau réglé.
Suivre les étapes 1 à 3 du "Menu PERSONNAL." à la page 20.

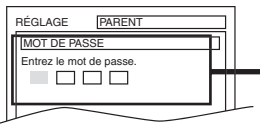
**4** Saisir un mot de passe à quatre chiffres que vous avez choisi (sauf pour 4737).

Menu PARENT



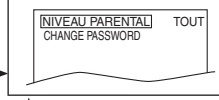

ou

Saisir un mot de passe si vous en avez déjà configuré un.



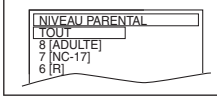

OK

**5** Sélectionner "NIVEAU PARENTAL".




OK

**6** Sélectionner les niveaux désirés.




OK

**7** Pour quitter le menu

**NIVEAUX DE CONTRÔLE**

- TOUT: Tous les verrouillages parentaux sont annulés.
- Niveau 8: La lecture de support DVD de tous niveaux (adulte/général/enfants) est possible.
- Niveau 7 à 2: Seule la lecture des supports DVD pour usage général et pour enfants est possible.
- Niveau 1: Seule la lecture des supports DVD pour enfants est possible, ceux pour usage général et pour adultes sont interdits.

**CONSEILS POUR LES NIVEAUX**

- 8 [ADULTE]: La lecture de support DVD de tous niveaux (adulte/général/enfants) est possible.
- 7 [NC-17]: Interdit aux moins de 17 ans
- 6 [R]: Limité; au-dessous de 17 ans exige la présence d'un adulte ou d'un tuteur adulte
- 5 [PGR]: Orientation parentale recommandée
- 4 [PG13]: Non adapté aux enfants de moins de 13 ans
- 3 [PG]: Orientation parentale suggérée
- 2 [G]: Public ordinaire
- 1 [POUR ENFANT]: Adapté aux enfants

#### *Remarque(s):*

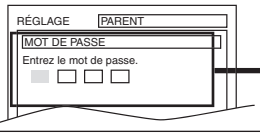
- Il est possible que certains DVD vidéo ne répondent pas au réglage "PARENT". S'assurer que cette fonction opère avec vos DVD vidéo.
- Les renseignements de reprise seront effacés si vous changez de niveau parental lorsque les renseignements de reprise sont activés.

### *Changement du mot de passe du blocage parental*

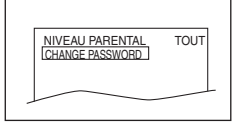
Le mot de passe du blocage parental peut être modifié en suivant la procédure ci-dessous. Suivre les étapes 1 à 3 du "Menu PERSONNAL.", page 20.

**4** Saisir l'ancien mot de passe à quatre chiffres que vous avez choisi.

Menu PARENT

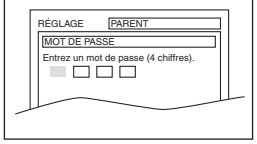



**5** Choisir "CHANGE PASSWORD".




OK

**6** Saisir le nouveau mot de passe à quatre chiffres que vous avez choisi (sauf pour 4737).




OK

**7** Pour quitter ce menu

#### *Remarque(s):*

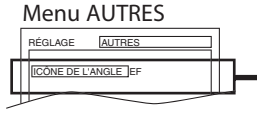
- Écrire le mot de passe sur un bout de papier pour pouvoir le retrouver en cas d'oubli.
- En cas d'oubli, saisir le code **[4], [7], [3], [7]** à l'étape 4, puis saisir le nouveau mot de passe. Le mot de passe sera alors effacé et tous les niveaux de blocage parental retourneront sur "TOUT".

## E Réglage AUTRES

Les autres fonctions sont modifiables. Suivre les étapes 1 à 3 de la section "Menu PERSONNAL" à la page 20.

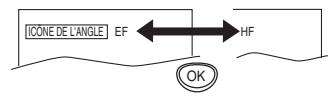
**4** Sélectionner l'élément désiré.

Menu AUTRES




**5**

**ICÔNE DE L'ANGLE:**
**(Par défaut: EF)**
Mettre ce paramètre sur "EF" pour que l'icône d'angle s'affiche lorsque plusieurs angles de caméra sont disponible lors de la lecture d'un DVD.

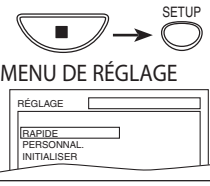



**6** Pour quitter ce menu

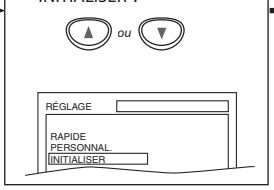
***Suite à la page suivante.***

## Mise en réglage par défaut (excepté réglage PARENT)

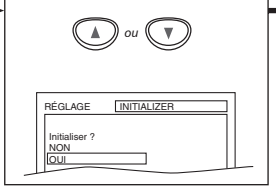
**1** Appuyer sur **[SETUP]** en mode d'arrêt.




**2** Sélectionner l'option "INITIALISER".




**3** Sélectionner "OUI".




Appuyez deux fois.

**4** Pour quitter ce menu

***Remarque(s):***

- Pour annuler le initialize sélectionner "NON" à l'étape 3.

# INFORMATIONS

## Guide de dépannage

Si cet appareil ne fonctionne pas correctement quand il est opéré comme indiqué dans ce Manuel d'utilisation. Se référer aux renseignements suivants :

| | PROBLÈME | MESURE CORRECTIVE |
|---|---|---|
| DVD / VCR | Pas d'alimentation. | • Vérifi er que la fi che d'alimentation est bien branchée sur la prise murale.<br>• Vérifi er que l'appareil est mis sous tension. |
| | Le lecteur ne répond pas à la télécommande. | • Vérifi er que la fi che d'alimentation est bien branchée sur la prise murale.<br>• Vérifi er les piles dans la télécommande.<br>• Diriger la télécommande directement vers le capteur de télécommande. Si nécessaire, éliminer tous les obstacles entre le capteur et la télécommande.<br>• La télécommande doit être utilisée à moins de 7 m du lecteur.<br>• Vérifi er qu'il y a une cassette dans le magnétoscope.<br>• Syntoniser un poste de radio sur une station en AM vide, afi n de pouvoir entendre beaucoup de bruit. Augmenter alors le volume, et si des faibles signaux se font entendre à chaque pression sur une touche, ceci signifi e que la radio fonctionne.<br>• Appuyez et maintenez une touche sur la télécommande vers un appareil photo numérique ou une caméra de cellulaire. La télécommande fonctionne lorsqu'une lumière infrarouge clignotante apparaît. Notez que certaines caméras de cellulaire ont un filtre infrarouge. |
| | Mauvaise image ou bruit. | • Un signal d'interférence peut être reçu. Changer la position et l'orientation de l'appareil. |
| VCR | Impossible d'enregistrer une émission de télévision. | • Cet appareil ne dispose pas d'un syntoniseur pour recevoir les émissions de télévision.<br>• Vous devez connecter cet appareil à un téléviseur par un décodeur de câble/satellite ou des convertisseurs de télévision analogique à la télévision analogique semblables pour enregistrer les émissions de télévision. Se reporter à la rubrique "Enregistrement et Enregistrement programmé instantané (OTR)" à la page 12 et à la rubrique "Liaison Sat" à la page 14. |
| | L'enregistrement avec minuterie est impossible. | • Vérifi er que l'enregistrement avec minuterie a été réglé correctement. Consulter la page 12.<br>• Vérifi er que le témoin TIMER s'affi che sur l'appareil. Dans le cas contraire, appuyer sur **[TIMER SET]**.<br>• Vérifi er que l'horloge du magnétoscope est réglée correctement. Consulter la page 8.<br>• Assurez-vous que le décodeur de câble/satellite ou le convertisseur de télévision analogique à la télévision analogique est allumé et envoie un signal aux prises d'entrée " L1 " ou " L2 " au moment où l'enregistrement programmé est actif. Consulter la page 12. |
| | Passage au mode Enregistrement impossible. | • Vérifi er que la cassette a une languette de protection. Si nécessaire, recouvrir le trou de ruban adhésif.<br>• Mettre l'appareil en mode magnétoscope (VCR). Appuyer sur **[VCR ]** sur la télécommande de sorte que le témoin VCR SOURCE s'allume. |
| | Image lue partiellement parasitée. | • Régler la commande d'alignement afin d'obtenir une meilleure image en appuyant sur **[TRACKING ▼ / ▲]**. |
| | Visualisation impossible, mais son correct. | • Le nettoyage des têtes peut être nécessaire. Se reporter à la rubrique "Nettoyage Automatique Des Têtes", page 4.<br>• Vérifi er que le magnétoscope n'est pas en mode Menu. |
| | Pas d'image ou image de mauvaise qualité. | • Régler la commande d'alignement afin d'obtenir une meilleure image en appuyant sur **[TRACKING ▼ / ▲]**.<br>• Raccorder fermement les câbles vidéo. |
| | La vidéo ou la couleur apparaît ou disparaît graduellement pendant la copie d'une cassette. | • Une cassette sous copyright ne peut être copiée. |
| | Retrait de la cassette impossible. | • Vérifi er si l'appareil est en mode VCR. S'il ne l'est pas, appuyer sur **[VCR ]** sur la télécommande pour changer de mode. |
| DVD | Pas d'image. | • Raccorder fermement les câbles vidéo.<br>• Insérer un vidéodisque correct lisible sur ce lecteur.<br>• Appuyez sur **[DVD ]** sur la télécommande. Vérifier si le témoin DVD SOURCE s'allume. Puis essayer d'autres fonctions DVD.<br>• Réglez correctement "PROGRESSIF" dans le menu "AFFICHAGE". Allumez-le seulement si votre téléviseur a le balayage progressif et que vous utilisez les connexions de composantes vidéo entre l'appareil et le téléviseur. Désactivez le balayage progressif pour toutes les autres connexions. Consulter la page 6. |
| | Lecture de disque impossible. | • Insérer un disque.<br>• Nettoyer le disque.<br>• Placer le disque correctement, le côté portant l'étiquette vers le haut.<br>• Annuler le blocage parental ou changer le niveau de contrôle.<br>• Faire attention lors de la manipulation des disques afi n de ne pas laisser de traces de doigts, des égratignures ou de la poussière sur sa surface. |
| | Pas de son. | • Raccorder fermement les câbles audio.<br>• Mettre le composant audio sous tension.<br>• Corriger les réglages de sortie audio.<br>• Corriger les réglages d'entrée du composant audio. |
| | Aucun son DTS n'est émis. | • Cet appareil n'est pas compatible avec le son DTS.<br>-Ce n'est pas une anomalie. |
| | Image déformée. | • Raccorder le lecteur directement au téléviseur.<br>• Dans certains cas, les images peuvent être légèrement déformées, mais il ne s'agit pas d'un signe d'anomalie.<br>• Le défi lement des images peut s'arrêter un moment, mais il ne s'agit pas d'une anomalie. Consulter la page 15.<br>• Vérifiez si le mode progressif est réglé correctement selon votre téléviseur. Consultez les pages 20 à 21. |
| | La langue parlée ou celle des sous-titres ne correspond pas à la confi guration. | • La langue sélectionnée n'est pas disponible pour le son ou les sous-titres sur le DVD.<br>-Ce n'est pas une anomalie. |
| | L'angle de la caméra ne peut être modifi é. | • Le DVD ne contient pas de séquences enregistrées sous des angles de caméra diff érents.<br>-Ce n'est pas une anomalie. |
| | La langue parlée ou celle des sous-titres ne peut pasêtre modifi ée. | • Le DVD ne contient pas de source audio ou de sous-titres dans la langue sélectionnée.<br>-Ce n'est pas une anomalie. |
| | "⃠" apparaît sur l'écran, interdisant une opération. | • Cette opération est interdite par le lecteur ou le disque.<br>-Ce n'est pas une anomalie. |

- Certaines fonctions ne sont pas disponibles dans des modes spécifiques, mais ce n'est pas une anomalie. Lire la description dans ce guide d'utilisation pour plus de détails sur les opérations correctes.
- La lecture à partir d'une piste souhaitée et la lecture aléatoire ne sont pas disponibles pendant la lecture programmée.
- Certaines fonctions sont interdites sur certains disques.

# Caractéristiques techniques

| | | | |
|---|---|---|---|
| Têtes vidéo : | 4-têtes | Dimensions : | L 17-3/16 po.(435 mm) |
| Format du signal en sortie : | Couleurs NTSC | | H 3-3/4 po. (94 mm) |
| Alimentation : | 120 V CA +/-10%, 60 Hz +/-0,5% | | P 9-3/16 po. (233 mm) |
| Consommation : | 16 W (veille : 0,5 W) | Poids : | Environ 5,63 livres (2,55 kg) |
| Température de fonctionnement : | 5 à 40°C | | |

• La conception et les données techniques peuvent être sujettes à des modifications sans préavis.
• En cas de différence entre les langues, la langue implicite sera l'anglais.

# Liste des langues

| Langue | Code | Langue | Code | Langue | Code | Langue | Code |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **A-B** | | Fiji | 5256 | Lithuanien | 5866 | Sindhi | 6550 |
| Abkhazien | 4748 | Finnois [FIN] | 5255 | Macédonien | 5957 | Singhalais | 6555 |
| Afar | 4747 | Français [FRE] | 5264 | Malais | 5965 | Siswat | 6565 |
| Afrikans | 4752 | Frison | 5271 | Malayalamien | 5958 | Slovaque [SLO] | 6557 |
| Albanais | 6563 | Galicien | 5358 | Malais | 5953 | Slovène | 6558 |
| Allemand [GER] | 5051 | Gallois | 4971 | Maltais | 5966 | Somalien | 6561 |
| Amhar | 4759 | Gaélique écossais | 5350 | Maori | 5955 | Soudanais | 6567 |
| Anglais [ENG] | 5160 | Georgien | 5747 | Marathi | 5964 | Suédois [SWE] | 6568 |
| Arabe | 4764 | Grec [GRE] | 5158 | Moldave | 5961 | Swahili | 6569 |
| Arménien | 5471 | Groenlandais | 5758 | Mongol | 5960 | **T** | |
| Assamien | 4765 | Guarani | 5360 | Nauru | 6047 | Tagalog | 6658 |
| Aymara | 4771 | Gujrati | 5367 | Norvégien [NOR] | 6061 | Tajique | 6653 |
| Azerbaïdjanais | 4772 | Hausa | 5447 | Néerlandais [DUT] | 6058 | Tamoul | 6647 |
| Bashkir | 4847 | Hébreu | 5569 | Népalais | 6051 | Tatare | 6666 |
| Basque | 5167 | Hindi | 5455 | **O-R** | | Tchèque [CZE] | 4965 |
| Bengalais | 4860 | Hongrois [HUN] | 5467 | Occitan | 6149 | Thaïlandais | 6654 |
| Biharis | 4854 | **I-K** | | (Afan) Omoran | 6159 | Tibétain | 4861 |
| Birman | 5971 | Indonésien | 5560 | Oriyen | 6164 | Tigrinya | 6655 |
| Bislamien | 4855 | Interlingua | 5547 | Ouzbèque | 6772 | Tongais | 6661 |
| Biélorusse | 4851 | Interlingue | 5551 | Panjabi | 6247 | Tsongais | 6665 |
| Bhoutanais | 5072 | Inupiak | 5557 | Perse | 5247 | Turc [TUR] | 6664 |
| Breton | 4864 | Irlandais [IRI] | 5347 | Polonais [POL] | 6258 | Turkmène | 6657 |
| Bulgare [BUL] | 4853 | Islandais [ICE] | 5565 | Portugais [POR] | 6266 | Twi | 6669 |
| **C-E** | | Italien [ITA] | 5566 | Pushtu; pushto | 6265 | Télugu | 6651 |
| Cambodgien | 5759 | Japonais | 5647 | Quechuan | 6367 | **U-Z** | |
| Cashmiri | 5765 | Japonais [JPN] | 5669 | Romanche | 6459 | Ukrainien | 6757 |
| Catalan | 4947 | Kannada | 5760 | Roumain [RUM] | 6461 | Urdu | 6764 |
| Chinois [CHI] | 7254 | Kazakh | 5757 | Russe [RUS] | 6467 | Vietnamien | 6855 |
| Corse | 4961 | Kinyarwanda | 6469 | **S** | | Volapük | 6861 |
| Coréen [KOR] | 5761 | Kirghize | 5771 | Samoan | 6559 | Wolof | 6961 |
| Croate | 5464 | Kirundi | 6460 | Sangho | 6553 | Xhosa | 7054 |
| Danois [DAN] | 5047 | Kurde | 5767 | Sanscrit | 6547 | Yiddish | 5655 |
| Espagnol [SPA] | 5165 | **L-N** | | Serbe | 6564 | Yoruba | 7161 |
| Espéranto | 5161 | Laotien | 5861 | Serbo-croate | 6554 | Zoulou | 7267 |
| Estonien | 5166 | Latin | 5847 | Sesotho | 6566 | | |
| **F-H** | | Latvien; Letton | 5868 | Setswanais | 6660 | | |
| Faroësien | 5261 | Lingalais | 5860 | Shonan | 6560 | | |

Si l'on choisit une langue qui a un code de langue de 3 lettres, le code sera affiché chaque fois que l'on changera le réglage de la langue audio ou des sous-titres comme indiqué page 19. Si l'on choisit n'importe quelle autre langue, '---' sera affiché à la place. (Le code de la langue en 3 lettres est écrit entre parenthèses.)

# FUNAI GARANTIE LIMITÉE

Funai Corp réparera le produit sans frais ou le remplacera par un produit nouveau ou remis à neuf au gré de l'entreprise.

**DURÉE:**

**PIÈCES:** FUNAI CORP. fournira les pièces pour remplacer les pièces défectueuses à titre gratuit pendant un (1) an à partir de la date d'achat au détail d'origine. Certaines pièces sont exclues de cette garantie.

**MAIN-D'ŒUVRE:** FUNAI CORP. fournira la main-d'oeuvre à titre gratuit pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat au détail d'origine.

**Remarque(s): Tous les produits vendus et identifiés comme remis en état ou à neuf bénéficient d'une garantie limitée de quatre-vingt-dix (90) jours couvrant les pièces et la main d'œuvre.**

**LIMITES ET EXCLUSIONS:**

CETTE GARANTIE CONCERNE UNIQUEMENT L'ACHETEUR AU DÉTAIL D'ORIGINE. UN REÇU D'ACHAT OU UNE AUTRE PREUVE DE L'ACHAT AU DÉTAIL D'ORIGINE SERA REQUIS AVEC LE PRODUIT POUR OBTENIR UN SERVICE SOUS CETTE GARANTIE.
Cette garantie ne sera étendue à aucune autre personne ou cessionnaire. Cette garantie est nulle et sans effet si un des numéros de série du produit est altéré, remplacé, dégradé, manquant ou si le service a été tenté dans un CENTRE DE SERVICE NON AUTORISÉ. La garantie limitée ne s'applique à aucun produit non acheté et utilisé au CANADA.
Cette garantie couvre uniquement les défaillances dues aux défauts en matériaux ou main-d'oeuvre survenant pendant l'emploi normal.
Elle ne couvre pas les dommages survenant pendant l'expédition, ou les défaillances causées par des réparations, modifications ou produits non fournis par FUNAI CORP., ou les dommages résultant d'un accident, d'un usage incorrect, d'un usage abusif, d'un traitement erroné, d'une application erronée, d'une modification, d'une installation incorrecte, d'une maintenance incorrecte, d'un usage commercial par exemple dans un hôtel, en location ou dans un bureau de ce produit, ou de dommages dus à un incendie, une inondation, la foudre ou d'autres cas de force majeure.
CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE, LES ACCESSOIRES (SAUF LA TÉLÉCOMMANDE), LES PARTIES ESTHÉTIQUES, LES PIÈCES D'ASSEMBLAGE COMPLET, LES MODÈLES DE DÉMONSTRATION OU DE SURFACE.

FUNAI CORP. ET SES REPRÉSENTANTS OU AGENTS NE SERONT EN AUCUN CAS RESPONSABLES DE TOUT DOMMAGE GÉNÉRAL, INDIRECT OU CONSÉQUENTIEL SURVENANT OU OCCASIONNÉ PAR L'EMPLOI OU L'INCAPACITÉ D'UTILISER CE PRODUIT. CETTE GARANTIE EST FAITE AU LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, ET TOUTES LES AUTRES RESPONSABILITÉS DE LA PART DE FUNAI, TOUTES LES AUTRES GARANTIES INCLUANT LA GARANTIE DE COMMERCIALIBILITÉ, ET L'ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER, SONT ICI DÉNIÉES PAR FUNAI ET SES REPRÉSENTANTS AU CANADA. TOUTES LES VÉRIFICATIONS ET LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ. CETTE GARANTIE N'EST VALABLE QUE LORSQUE L'APPAREIL EST APPORTÉ DANS UN CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ. **LE PRODUIT DOIT ÊTRE ACCOMPAGNÉ D'UNE COPIE DE L'ORIGINAL DU REÇU DE L'ACHAT.** SI AUCUNE PREUVE D'ACHAT N'EST FOURNIT, LA GARANTIE NE SERA PAS HONORÉE ET DES FRAIS DE RÉPARATION SERONT FACTURÉS.

**IMPORTANT:**

CETTE GARANTIE LIMITÉE VOUS ACCORDE CERTAINS DROITS LÉGAUX. CES DROITS PEUVENT VARIER D'UNE PROVINCE À L'AUTRE. SI, AU COURS DE LA PÉRIODE COUVERTE PAR LA GARANTIE, VOUS N'ÊTES PAS EN MESURE D'OBTENIR UN SERVICE SATISFAISANT DANS LE CAS D'UNE RÉPARATION DU PRODUIT, VEUILLEZ CONTACTER FUNAI CORP.

**ATTENTION:**

FUNAI CORP. SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER TOUTE CONCEPTION DE CE PRODUIT SANS PRÉAVIS.

**DÉCLARATION DE GARANTIE CONCERNANT LES RÉPARATIONS NON AGRÉÉES:**

Afin de bénéficier des services de garantie, vous devez emmener le produit ou l'envoyer en payant les frais de port au préalable, à n'importe quel centre de SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ, soit dans son emballage d'origine soit dans un emballage offrant une protection similaire. FUNAI CORP. ne vous remboursera pas pour les opérations effectuées par des prestataires de service non agréés, sans autorisation écrite préalable.

**Veuillez nous contacter pour trouver le CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ le plus proche de chez vous ou pour toutes demandes générales de service à :**

**FUNAI SERVICE CORPORATION**

**Tél. :1-877-39-Funai (1-877-393-8624)**
**www.funaiamerica.com**
2425 Spiegel Drive, Groveport, OH 43125

E8E6DCH
2VMN00101A ★★★★
Printed in China

* 2 V M N 0 0 1 0 1 A *